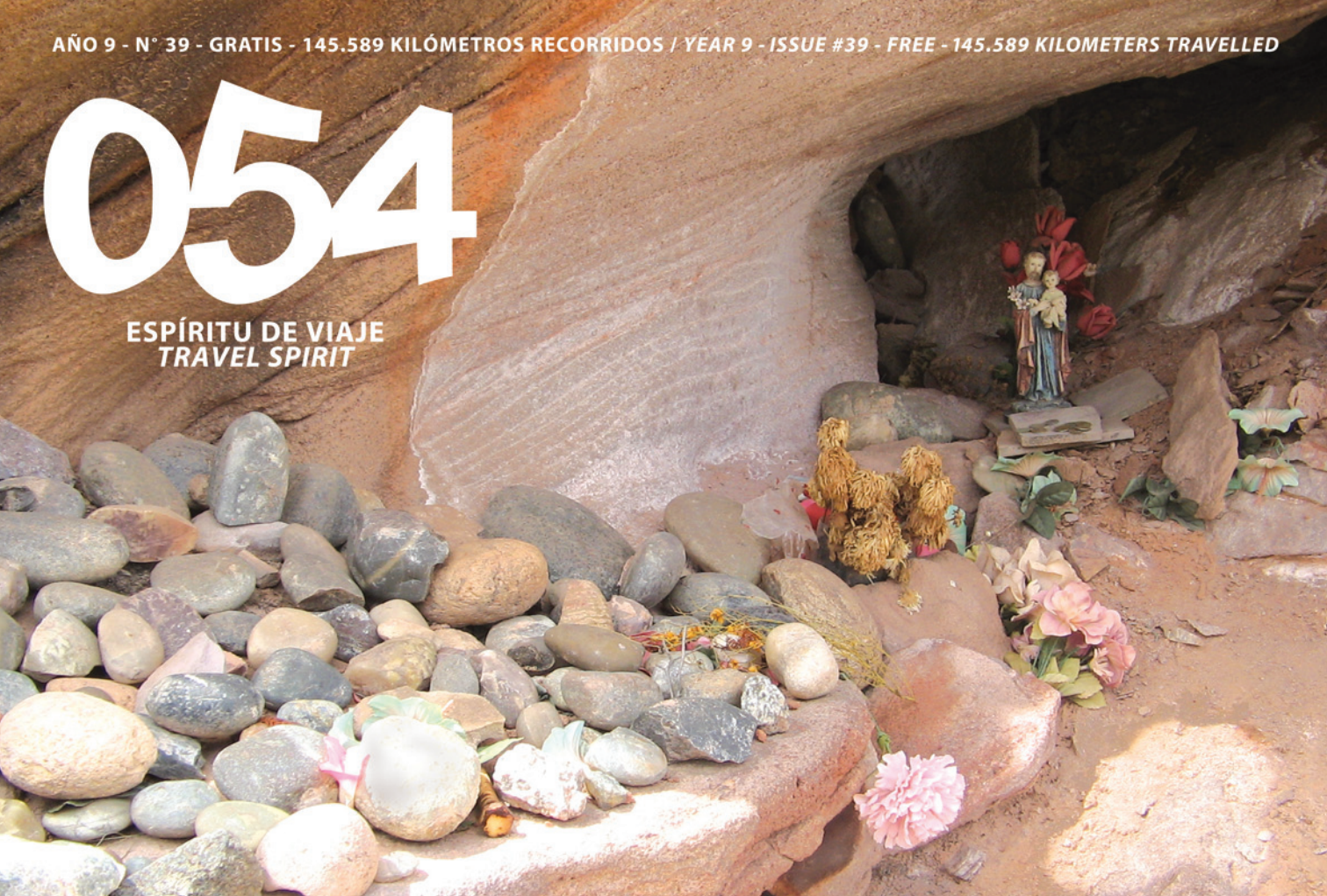


AÑO 9 - N° 39 - GRATIS - 145.589 KILÓMETROS RECORRIDOS / YEAR 9 - ISSUE #39 - FREE - 145.589 KILOMETERS TRAVELLED

054

ESPÍRITU DE VIAJE
TRAVEL SPIRIT



🔍 <http://www.054online.com/argentina/tafidelvalle/caminarhastaperderse/pulmonesreciclados/2ojosespocoparatodoesto/mequedoavivir> 🔗

054

ESPIRITU DE VIAJE
TRAVEL SPIRIT

- **Info para viajar por Argentina.**
Argentina travel info.
- **Relatos de viajes, fotos, videos.**
Travel stories, photos, videos.
- **Notas curiosas.**
Curious notes.

- **Beneficios y descuentos.**
Benefits and discounts.
- **Reserva de alojamientos.**
Book accommodation.
- **Agenda de eventos.**
Events guide.
- **Y esto recién empieza.**
And this has only just begun.

<http://www.054online.com/argentina/peritomorenoglacier/walktillyougetlost/recycledlungs/2eyesnotenoughforallthis/immovinghere>

Seguinos en / Follow us



054online



@054online

UNA RAZÓN MENOS PARA CALENTARTE

**NUEVO
INDICADOR
DE FRÍO.**



Beber con moderación. Prohibida la venta a menores de 18 años.

C H A P A R :

Besar con pasión e intensidad, abrazando, acariciando, tocando (más que eso, cambia de nombre). El origen es incierto. Suena parecido a chapa (lámina de metal), pero eso no dice mucho. En otras regiones de latinoamérica "chapar" es agarrar y quizás derive de ahí (de hecho, en Argentina, un sinónimo de "chapar" es "apretar"). También podría venir de *chapeau* (sombrero, en francés) que se usa a manera de manifestar admiración y respeto. Admiración puede ser, pero chapando, quizás lo que se desee sea faltarle el respeto a nuestro acompañante.

To kiss someone passionately and intensely, cuddling and touching them—anything beyond that and there's another word for it. Its origin is uncertain. It sounds like "chapa" (a metal sheet or plate), but that doesn't seem to say much. In other parts of Latin America, the verb "chapar" means "to grab", so that's a likely etymology (in fact, in Argentina, a synonym of "chapar" is "apretar", "to grip"). It could also derive from chapeau (French for "hat"), which is used to express admiration and respect. However, you could say that you express admiration when you're "chapando", but you're definitely not showing any "respect" for the person you're making out with...





FILETEANDO PORTEÑO TOUR

by 054

**DESCUBRÍ CON NOSOTROS ESTE ARTE POR LAS CALLES DE BUENOS AIRES
Y APRENDÉ A HACERLO CON TUS PROPIAS MANOS**

**JOIN US IN SPOTTING THIS ART FORM AROUND THE STREETS OF BUENOS AIRES
AND LEARN HOW TO DO IT YOURSELF**



Martes y Jueves a las 2pm. Duración: 4 horas.
Lugar de encuentro: Hotel Ayres Porteños Tango Suites,
Chacabuco 615, San Telmo.
Contactanos al 3959-0054 / 15-3209-4970
o escribinos a tours@054online.com
Cupos limitados.

Tuesdays and Thursdays 2pm. Length: 4 hours.
Meeting point: Hotel Ayres Porteños Tango Suites,
Chacabuco 615, San Telmo.
Call us at 3959-0054 / 15-3209-4970
or email us at: tours@054online.com
Limited seats!

054online.com

f 054online @054online





BARILOCHE AND THE ANDEAN REGION. /// Pictures and text: Laura Abigador y Ariel Dress. /// We needed a bit of paradise, mountains, forests and lakes, and to take a deep breath without sucking in the city's toxins and noises. /// The car behaved brilliantly until we reached Lake Gutiérrez, our first destination, very close to Bariloche. The inn's window overlooked the lake, which proved enough for a relaxed first day. /// On the second day we were already restless, so we walked the "Circuito Chico", from where one commands a wonderful view of the area. It was early and there was a long day ahead of us, so we jumped into our trekking shoes and started climbing up Mount López. Ten minutes into the ascent, and we were already panting. We reached the mountain shelter after a few hours, had lunch and replenished our strength to continue towards the summit. It was a gorgeous day, but during the last stretch clouds started to appear and it all went awry in less than two minutes. The wind pushed us around and it was overcast enough for us to panic thinking we might lose sight of the track. We only managed to look up over the edge, shoot some photos and climb down.

BARILOCHE

& LA COMARCA ANDINA

FOTOS Y TEXTOS: LAURA ABIGADOR
ARIEL DRESS

NECESITÁBAMOS algo de PARAÍSO. MONTAÑAS, BOSQUES, LAGOS Y RESPIRAR PROFUNDO SIN QUE ENTREN A NUESTROS CUERPOS LAS TOXINAS Y RUIDOS DE LA CIUDAD. EL AUTO SE PORTÓ SUPER BIEN HASTA LLEGAR A NUESTRO PRIMER DESTINO, EL LAGO GUTIÉRREZ, BIEN CERQUITA DE BARILOCHE. LA VENTANA DE LA HOSTERÍA DABA AL LAGO Y ESO FUE SUFICIENTE PARA PASAR RELAJADOS EL PRIMER DÍA.

YA AL SEGUNDO ESTÁBAMOS INQUIETOS E HICIMOS EL CIRCUITO CHICO desde donde se tiene una hermosa vista de la zona. ERA TEMPRANO Y NOS QUEDABA MUCHO DÍA POR DELANTE, ASÍ QUE NOS CALZAMOS LAS BOTAS DE TREKKING Y EMPREN

DIJIMOS LA SUBIDA AL CERRO GÓPEZ. A
LOS 10 MINUTOS YA ESTÁBAMOS CON LA
LENGUA AFUERA. LUEGO DE UNAS HORAS
LLEGAMOS AL REFUGIO, DONDE ALMORZA
MOS Y CARGAMOS ENERGÍAS PARA SEGUIR
HASTA LA CIMA. EL DÍA ESTABA BÁRBARO,
PERO EN EL TRAMO FINAL EMPEZARON A
ASOMAR LAS NUBES Y EN 2 MINUTOS SE
COMPLICÓ TODO. EL VIENTO NOS VOLABA Y
LAS NUBES CUBRIERON TODO A TAL PUNTO
QUE NOS AGARRÓ EL PÁNICO DE PERDER
LA HUELLA. SÓLO LOGRAMOS ASOMAR LAS
CABEZAS POR EL FILO, HACER UNAS FOTOS
Y BAJAR.





Our legs were numb with exhaustion, which forced us to choose a more "senior citizen" approach to our third day. From Puerto Pañuelo we took a small boat to Puerto Blest, on the other side of Lake Nahuel Huapi. It was nice. Upon returning, we visited Bariloche's downtown, had some hot chocolate and booked the rafting tour. /// We were picked up very early and taken to a Mapuche's farm on the banks of the Manso River. We put on our neoprene suits, and into the water! The places we went by were dreamlike. We enjoyed some rapids and then left the boats to let the currents carry us away. It was brilliant!!! /// A new day in Paradise. This time we drove to the base of Mount Tronador, the highest peak in the area. From there we went to the Ventisquero Negro Glacier, where some incredibly high waterfalls plunge into a small lake full of big blocks of black ice. The wind is whipping here. /// Close to that spot, we visited the roaring Los Alerces Waterfall. On the way back, we stopped by Lake Mascardi to enjoy dusk, develop a hatred for horsefly and drink some mate. /// We felt the challenge again and went to Mount Catedral. We took the chair lift to the top and walked about the summit for a while. However, we had enough energy to keep on trekking along the edge up the Frey mountain shelter, a few hours from there. We filled a bottle with snow (so as to have water later) and took off. Amazing trip. We rested free up there, with a 360° view of the landscapes. We rested for a while in the shelter and continued downhill for a few hours, down to the base. We were exhausted.

LAS PIERNAS ESTABAN ANESTESIASADAS POR EL CANSANCIO, LO CUAL NOS OBLIGÓ A QUE EL SIGUIENTE DÍA SEA MÁS DE TERCERA EDAD. DESDE PUERTO PAÑUELO TOMAMOS UN BARQUITO QUE NOS LLEVÓ A PUERTO BLEST, EN EL OTRO EXTREMO DEL LAHUEL HUAPI. ESTUVO LINDO. AL REGRESO PASAMOS POR EL CENTRO DE BARILOCHE NOS TOMAMOS UN CHOCOLATE CALIENTE Y CONTRATAMOS EL RAFTING.

TEMPRANÍSIMO NOS PASAMOS A BUSCAR Y NOS BAJAMOS EN EL CAMPO DE UN MARCHE A ORILLAS DEL RÍO MANSO. NOS CALZAMOS LOS TRAJES DE NEOPRENE Y AL AGUA! LOS LUGARES POR LOS QUE PASAMOS ERAN DE CUENTO. DISFRUTAMOS DE UNOS RÁPIDOS Y LUEGO NOS TIRAMOS AL AGUA PARA DEJAR NOS LLEVAR POR LA CORRIENTE. ¡QUÉ BUENO ESTUVO!!!

OTRO DÍA MÁS EN EL PARAÍSO. ESTA VEZ FUIMOS CON EL AUTO A LA BASE DEL



CERRO TRONADOR, LA MONTAÑA MÁS ALTA DE LA ZONA. DESDE ALLÍ FUIMOS AL VENTISQUERO NEGRO, DONDE HAY UNAS ALTÍSIMAS CASCADAS QUE DEJEMBOCAN EN UNA LAGUNITA CON GRANDES TROZOS DE HIELO NEGRO. EL VIENTO DE ESTE LUGAR ES TREMENDO. CERCA DE ALLÍ VISITAMOS LA FURIOSA CASCAIDA DE LOS ALERCES. YA DE REGRESO PARAMOS A ORILLAS DEL LAGO MASCARDI A DISFRUTAR DEL ATARDECER, ODIAR A LOS TABANOS Y TOMAR UNOS MATES.

EL RETAFIO SE HIZO PRESENTE OTRA VEZ Y FUIMOS AL CERRO CATEDRAL. SUBIMOS CON LAS TELESILLAS Y CAMINAMOS UN POCO POR LA CIMA. PERO ESTÁBAMOS CON ENERGÍAS PARA SEGUIR LA CAMINATA ~~##~~ POR EL FILO HASTA EL REFUGIO FREY, A UNAS HORAS DE ALLÍ. CARGAMOS UNA BOTELLA CON NIEVE (PARA LUEGO TENER AGUA Y SALIMOS. EL RECORRIDO FUE ESPECTACULAR, NOS SENTÍAMOS LIBRES ALLÍ ARRIBA CONTEMPLANDO 360° DE PAISAJES. DESCANSAMOS EN EL REFUGIO Y SEGUIMOS UNAS HORAS CUESTA ABAJO HASTA LA BASE. QUEDAMOS DESTRUIDOS.





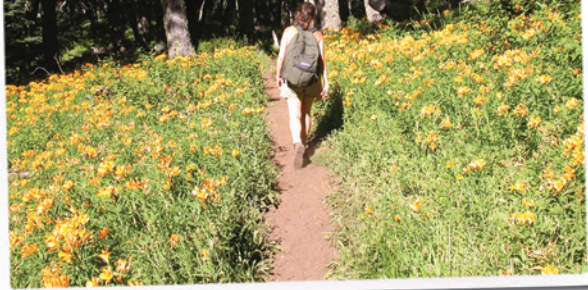
After a day of action, there should be one of relax. We filled up the cool box, loaded our deckchairs and drove around the little beaches of the Manso River until we found a deserted one. Not a cloud in sight, no one around and a heavenly river just for us. We couldn't ask for more. /// But we did. It was our last day in the area, so we topped everything off with another trekking tour. A more relaxed one, in Mount Challhuaco. A really nice hike through the woods. On the way back we stopped on the Neumeyer mountain shelter, where we gorged on a super mountain tea. /// We woke up without rush and changed latitude. We went from the province of Río Negro to a cabin at Lake Puelo, Chubut. Absolute peace. /// After stocking up at the local market, we took our mate equipment, books and deckchairs to the shore of Lake Puelo, where we kept on relaxing. Yes, it is indeed amazing; you can't stop relaxing here. The day was so perfect we even took a plunge. We were freezing at first, but the feeling of vitality you get afterwards is incredible. We left the water as after a session of relaxing massage. /// We enjoyed the day so much that we decided to repeat it the day after, but in Lake Epuyén, another paradise.



LUEGO DE UN DÍA DE ACCIÓN, VIENE UNO DE RELAX. LLENAMOS LA HELADERITA, SUBIMOS LAS REPOSERAS AL AUTO Y RECORRIMOS LAS PLAYITAS DEL RÍO MANSO HASTA ENCONTRAR UNA SOLITARIA. NI UNA NUBE, NI UNA PERSONA Y UN RÍO PARADISIACO A NUESTRA DISPOSICIÓN. NO PODÍAMOS PEDIR MÁS!!!



PERO PEDIMOS, ERA EL ÚLTIMO DÍA EN ESTA ZONA Y LO TERMINAMOS CON OTRO TREKKING. ESTA VEZ UN POCO MÁS TRANQUILLO, EN EL CERRO CHALLHUACO. MUY AGRADECIBLE COMIERTA POR EL BOSQUE. AL REGRESO, TERMINAMOS EN EL REFUGIO NEUMEYER CASTI GÁNDONOS CON UNA SÚPER MERIENDA DE MONTAÑA.



SIN APURO NOS DESPERTAMOS Y CAMBIAMOS DE LATITUD. PASAMOS DE LA PROVINCIA DE RÍO NEGRO A UNA CABAÑA EN LAGO PUELO, CHUBUT. PAZ TOTAL. LUEGO DE APROVISIONARNOS EN EL MERCADITO, NOS FUIMOS CON EL MATE, UEBOS Y REPOSERAS, A ORILLAS DEL LAGO PUELO A SEGUIR RELAJANDO. SÍ, ES INCREÍBLE, ACA UNO NO PARA NUNCA DE RELAJAR. EL DÍA ERA TAN PERFECTO QUE HASTA NOS ANIMAMOS AL CHAPUZÓN. DE MOVIDA NOS CONGELAMOS, PERO LUEGO LA SENSACIÓN DE VITALIDAD QUE HAY ES TREMENDA. SALIMOS COMO DESPUÉS DE UNA SESIÓN DE MASAJES DESCONTRACTURANTES. NOS GUSTÓ TANTO PASAR EL DÍA ASÍ, QUE NO DUDAMOS EN REPETIRLO AL SIGUIENTE, PERO AHORA EN EL LAGO EPUYÉN. OTRO PARAÍSO.





On the way back we stopped at El Hoyo and bought some redcurrant and blackcurrant jam. Delicious. /// We closed the day with a dinner of Patagonian lamb and trout at a small restaurant in El Bolsón. /// It was a Saturday, a day Laura was eagerly anticipating, as she wanted to visit the crafts market of El Bolsón. She spent the day buying trinkets here and there. I just looked. We then went for an afternoon at the Azul River, on a wonderful beach. /// The next day we went to El Maitén to make the famous train ride of the Old Patagonian Express, "La Trochita". We visited the museum and the shops where repairs are made to the trains, which were originally used to connect communities and haul cargo. Its gauge is only 75 cm. wide. /// The ride is simply spectacular. It goes from El Maitén to Nahuel Pan, a tiny hamlet in the middle of nowhere. Stunning and endless landscapes of pure Patagonia, flocks of sheep and isolated Mapuche settlements make up the picture. Everything was wonderful



DE REGRESO, NOS DETUVIMOS EN EL HOYO Y COMPRAMOS DULCES DE GROSELLAS Y CASSIS. EXQUISITOS. ESE DÍA TERMINAMOS EN EL CORDERO PATAGÓNICO Y TRUCHA, EN UN PEQUEÑO RESTAURANTE DE EL BOLSON. ERA SÁBADO Y LAURA ESPERABA EL DÍA CON ANSIAS PARA IR A LA FERIA DE ARTESANOS DE EL BOLSON. SE LA PASÓ DE ACÁ PARA ALLÁ COMPRANDO CHUCHERÍAS. YO MIRABA. LUEGO BAJAMOS AL RÍO AZUL A PASAR LA TARDE, A ORILLAS DE UNA PLAYITA MARAVILLOSA. AL DÍA SIGUIENTE FUIMOS A EL MAITÉN A HACER EL FAMOSO TRAYECTO DEL VIE



El Expreso Patagónico, "La Trochita". Visitamos el museo y los talleres de los trenes, que servían históricamente para conectar las comunidades y ~~comercio~~ transportar mercancías. Sólo 75 cm. de ancho tiene su trocha. El recorrido es simplemente espectacular. Sale de El Maitén y llega hasta Nahuel Pan, un mínimo pueblito en medio de la nada. Paisajes imponentes e infinitos de Pampa Patagónica, rebaños de ovejas y asentamientos aislados de mapuches, pintan la escena. Todo era maravilloso, hasta que



until a voice said: "Everything you see belongs to Mr. Benetton". All began to shine in a new light then, and all that beauty became strange and alien (note: read up on the subject to see what I mean). In any event, it was amazing to go through this unique experience. /// I met Laura several years ago at the old Esquel bus station. I was backpacking with my friend Fede, she was with Maru, and the four of us hiked together around the Los Alerces National Park. And there we were again, but this time around we had to compress those days and relive them in a single one. We arrived by car at Esquel very early and took the mandatory picture on the very bench where we first met. The itinerary was then as follows: Rosales Bay, Arrayanes River, and Lake Verde, the witness of our first kiss. We then spent the day

UNA VOZ DIJO: "TODO ESTO QUE VEN ES DEL SEÑOR BENETTON". AHÍ TODO TOMÓ OTRA PERSPECTIVA Y TANTA BELLEZA SE TORNO EXTRAÑA Y AJENA (NOTA: LEER SOBRE EL TEMA PARA ENTENDER A QUÉ ME REFIERO). DE TODAS MANERAS ESTÁ BUENÍSIMO VIVIR ESTA EXPERIENCIA ÚNICA.

♥ CON LAURA NOS CONOCIMOS HACE VARIOS AÑOS EN LA VIEJA ESTACIÓN DE ÓMIBUS DE ESQUEL. YO ESTABA DE MOCHILERO CON MI AMIGO FEDE Y ELLA CON MARU. Y LOS 4 RECORRI- MOS JUNTOS EL PARQUE NACIONAL LOS ALERCES. Y ESTÁBAMOS ALLÍ DE NUEVO, PERO ESTA VEZ TUVIMOS QUE COMPRI- MIR ESOS DÍAS Y REVIVIRLOS EN UNO SOLO. BIEN TEMPRANO LLEGAMOS CON EL AUTO A ESQUEL Y AHÍ FOTO OBLIGADA EN EL MISMI- SIMO BANCO DONDE NOS CONOCIMOS. LUEGO, EL ITINE- RARIO: BAHÍA ROSALES, RÍO ARRAYANES Y TERMINAMOS EN LAKE VERDE, TESTIGO DE NUESTRO PRIMER BESO. ALLÍ PASAMOS EL DÍA



☆☆☆ GUÍA DE VIAJE (TRIP GUIDE) ☆☆☆ BARILOCHE / EL BOLSON / LAGO PUELO / ESQUEL

SAN CARLOS DE BARILOCHE

¿COMO LLEGAR? / HOW TO GET?

• Buenos Aires - Bariloche 1630 kms.

En micro / by bus: desde / from \$346 (ida/one way) www.plataforma10.com

En avión / by plane: desde / from \$725 (ida/one way)

¿DONDE ALOJARSE? / WHERE TO STAY?

TANGO INN SOHO (Hostel) Av. 12 de Octubre 1915 • (02944) 430707 • info@tangoinn.com • www.tangoinn.com
Dormi desde/from \$45 - \$40 (HI) • Doble desde/Double from \$180 - \$170(HI) c/desayuno/w/breakfast

TANGO INN DOWNTOWN (Hostel & Spa) Salta 514 • (02944) 400004 • info@tangoinn.com • www.tangoinn.com
Dormi desde/from \$50 • Doble desde/Double from \$180 c/desayuno/w/breakfast

TANGO INN CAMPUS (Hostel & Camp) Ruta 40, Km.2002, Villa Mascardi • info@tangoinn.com • www.tangoinn.com
Acampe desde/Camp from \$30 • Dormi desde/from \$50 • Hab. privada desde/Private room from \$140 c/desayuno

¿QUE VISITAR, QUE HACER, A DONDE IR? / WHAT TO SEE, WHAT TO DO, WHERE TO GO?

CIRCUITO CHICO + CERRO LOPEZ + CERRO CATEDRAL + CERRO TRONADOR Y ALREDEDORES + MONTAÑISMO

+ TREKKING + RAPPEL + DEPORTES DE NIEVE + PESCA DEPORTIVA + CANNOPY + KAYAK + CHOCOLATERIAS

+ RAFTING + GASTRONOMIA REGIONAL + NAVEGACION + CABALGATAS + 4X4 + P.N. NAHUEL HUAPI

¿DONDE COMER? / WHERE TO EAT?

WILKENNY San Martín 435, Bariloche • (02944) 424444 • www.wilkenny.com.ar

VARIOS / MISC

E.C.E.L.A. (Escuela de Español) Pasaje Gutiérrez 843 • (02944) 428935 • info@ecela.com • www.ecela.com

EL BOLSON

¿COMO LLEGAR? / HOW TO GET?

• Buenos Aires- El Bolsón 1715 kms. En micro/by bus: desde / from \$389 (ida/one way) www.plataforma10.com
Bariloche-El Bolsón 130 kms. (Buses regulares/Regular buses)

¿DONDE ALOJARSE? / WHERE TO STAY?

ALTOS DEL SUR 3 Cipreses N° 1237, Villa Turismo, El Bolsón • (02944) 498730 • www.altosdelsur.bolsonweb.com
Dormi desde/from \$55 • Doble desde/Double from \$180 c/desayuno/w/breakfast

LAGO PUELO

¿COMO LLEGAR? / HOW TO GET?

• Lago Puelo-El Bolsón 10 kms. (Buses regulares/Regular buses)

¿DONDE ALOJARSE? / WHERE TO STAY?

REY SOL (Hostel&Cabaña) Ruta 16, Lago Puelo • (02944) 15318555 • info@rey-sol.com.ar • www.rey-sol.com.ar
Dormi desde/from \$40 • Cabaña desde/from AR\$120 p/2 pax c/desayuno/w/breakfast

ESQUEL

¿COMO LLEGAR? / HOW TO GET?

• Esquel-Lago Puelo 160 kms. (Buses regulares/Regular buses)

¿DONDE ALOJARSE? / WHERE TO STAY?

PLANETA HOSTEL Alvear 2833, Esquel • (02945) 456846 • contacto@planetahostel.com • www.planetahostel.com
Dormi desde/from \$45 • Doble desde/Double from \$120 c/desayuno/w/breakfast

¿QUE VISITAR, QUE HACER, A DONDE IR EN LA ZONA? / WHAT TO SEE, WHAT TO DO, WHERE TO GO?

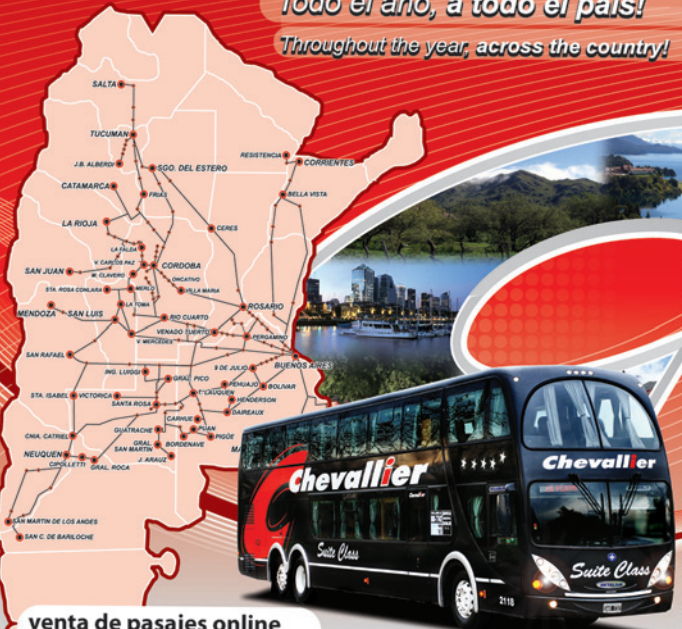
LA TROCHITA (EL MAITEN) + FERIA DE ARTESANOS EL BOLSON + DEPORTES DE MONTAÑA + LAGO EPUYEN + DEPORTES DE NIEVE + DEPORTES ACUATICOS + RAFTING + PESCA DEPORTIVA + EL HOYO + CABALGATAS + 4X4 + P.N. LAGO PUELO + P.N. LOS ALERCES + PESCA DEPORTIVA + GASTRONOMIA REGIONAL

MAS INFO / MORE INFO: www.bariloche.gov.ar • www.chubutalmundo.gov.ar • www.elbolson.gov.ar

Chevallier

Todo el año, a todo el país!

Throughout the year, across the country!



venta de pasajes online
buy your tickets online

www.nuevachevallier.com



HACIENDO UNAS TRUCHAS AL ACADOR A ORICUS DEL LAGO FUTALAUQUEN. ME ENCANTARÍA DECIR QUE LAS RESQUÉ AHÍ MISMO, PERO NO, LAS COMPRAMOS EL DÍA ANTERIOR EN UN MERCADITO. FUE UN DÍA MÁGICO Y LLENO DE RECUERDOS. INMEJORABLE MANERA DE TERMINAR SEMEJANTE VIAJE!



QWTAΘONIX

grilling some trout on the spit on the shore of Lake Futralauquen. I'd love to say I caught them right then and there, but, alas, we'd bought them the day before at a little market. /// It was a magical day, full of memories. The perfect way to end such an amazing journey.

MÁS DE 1600 DESTINOS EN ARGENTINA Y PAÍSES LIMÍTROFES

BUS TICKETS

En Abasto, Alto Palermo
y 600 Centros de Atención

Venta telefónica y envío
a domicilio **5238-5100**

Leg. 11.736

**Compra On Line
Pasaje Electrónico**

www.plataforma10.com

Plataforma



**PASAJES
DE OMNIBUS**



Spanish Schools in Bariloche Mendoza, Buenos Aires

**Spanish Programs
Accommodation
Activities & Excursions**



Contact us

Pasaje Gutierrez 843, Bariloche

Phone: 54 (2944) 428935

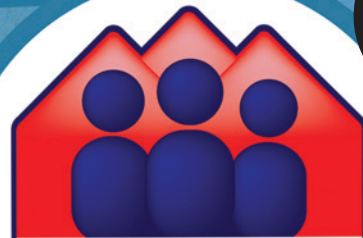
USA: 1-866-577-8693

info@ecela.com / www.ecela.com



...Una experiencia inolvidable

YOUR DESTINY BARILOCHE??? YOUR CHOICE



Tango Inn
Hostels Group



SOHO

CAMPUS

DOWNTOWN

WWW.TANGOINN.COM

For Reservation: (54+2944) 430 707 / 400 004

info@tangoinn.com



El Rey del ROLLO TROQUELADO

+ PRACTICO
+ HIGIENICO
+ ECONOMICO
+ FACIL DE ABRIR

SOLDADO

LISOS e IMPRESOS

Especialistas para:

- PANADERIAS
- GALLETTAS
- CARNICERIAS
- VERDULERIAS

TROQUELADO

FOTOS / PHOTOS: Laura Abigador, Adri Cuesta, Ariel Dress, Rael.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

REFIL FOOTWEAR

TREJUS SPORTIVE

La Reyna del calzado

PRECIOS DIRECTOS DE FABRICA

El Rey del Colchón

REY DEL FRENO S.R.L.

LÍNEA COMPLETA DE FRENOS

REPUESTOS NACIONALES E IMPORTADOS

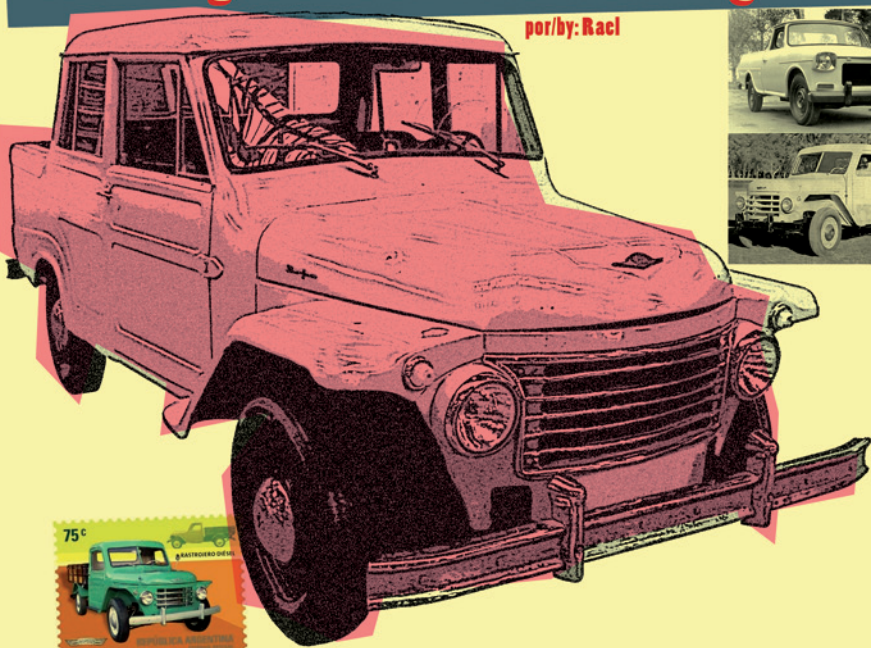
1236233

"1 grande de muzzarella, 1 de jamón,
1 fugazzetta y 6 porciones de faina"

1 cheese, 1 ham and 1 onion pizza,
and 6 slices of farinata

Rastrojero: una camioneta gaucha.

por/by: Rael



Como sustantivo, gaucha se refería a un hombre de campo que fue desapareciendo pero que nos dejó un adjetivo: gaucha es aquel que nos tiende una mano, que nos ayuda.

La Rastrojero ("el camioncito") nace en 1952 en un lugar curioso para ser un vehículo rural: la Fábrica Militar de Aviones. Allí decidieron aprovechar los motores de 2.500 tractores importados para crear una camioneta de diseño y fabricación nacional.

Lleva de nacimiento el ADN de la leyenda: esos motores eran Willys Overland, los de los famosos Jeeps.

Se convirtió en una entrañable compañera de trabajo. Una herramienta fuerte y poderosa. Se la pensó como un vehículo manejable por los complejos paisajes rurales. Y de ahí su nombre: capaz de andar entre rastrojos (desechos de las cosechas).

El primer diseño de la Rastrojero (obra del Ingeniero Raúl Gómez) era pura simpatía: carita redondeada, ojos saltones. Inolvidable. Y también practicidad para las tareas que la esperaban: sus guardabarros abiertos eran el mejor ejemplo. Pronto llegaron los motores Diesel y a sus prestaciones le agregó la economía. Pero también anduvo muy bien en la ciudad. Hasta llegó a ser taxi en Buenos Aires.

Pero bueno, se sabe que la última dictadura militar se llevó puesta a la industria nacional, entre muchas otras cosas. Y en 1980 la fábrica cerró. Y no porque fuera un fracaso: tenía el 80 % del mercado de vehículos diesel.

Aún así se las ve llevándose por delante al paso del tiempo. Modelos con 30 y 50 años de antigüedad. Que siguen haciendo gauchadas.

FOTOS/PHOTOS: Rael y www.cocheargentino.com.ar

THE GAUCHO TRUCK /// Used as a noun, "gaucha" refers to the country people, who disappeared over the years, but leaving us an adjective: "gaucha" is someone who gives us a hand, who helps us. /// The Rastrojero (the "little truck") was born in 1952 in a place which may seem strange for a rural vehicle: the Military Aircraft Factory, where it was decided to make good use of the engines of 2,500 imported tractors to create a domestically designed and manufactured light truck. /// It had the DNA of a legend since its inception: those were Willys Overland engines, the same ones used in the famous Jeep. /// It became a trusty partner to many people. A strong and powerful tool. It was conceived as a vehicle capable of being driven across the complex rural landscapes, hence the name, which refers to its ability to drive over the rastrojos (the harvest's stubble). /// The first design for the Rastrojero (by Engineer Raúl Gómez) was all friendliness: round-faced and bug-eyed. Unforgettable. And it was also convenient for the tasks at hand: its open fenders are the best example. Diesel engines arrived soon, and fuel efficiency became another one of its features. However, it was also popular in the city. It was even used as a taxi in Buenos Aires. /// Anyway, it is known that the last military dictatorship did away with our domestic industry, among other things, so the factory closed down in 1980, and not precisely for being failure: it had an 80% share of the diesel vehicles market. /// They can be seen still, riding roughshod over the passage of time. Models thirty and fifty years old, still helping people, still being gauchos.

ARMANDO. Motorcars. (Unintended pun in Spanish where the family name 'Armando' happens to be the same as the gerund form of the verb "assemble" [armar], thus producing the phrase "assembling motorcars".



VOY A ARRANCAR
ESE YUYITO
ANTES DE QUE
CREZCA.

I'll pull up that little weed before it grows.

RAEL



Después de marearme un poco por las calles circulares del barrio, llegué. Y el impacto fue enorme. Como si no hubiera visto nada en internet. Esa casa es realmente increíble.

“No digas nada, pero soy hinchada de Nueva Chicago” me dice como si fuera un secreto de estado. “Ah, no hay problema: nuestras hinchadas son amigas”, contesto con mi corazoncito quilmeño. Nació en Mataderos, pero hoy juega de local en Quilmes, al cobijo de su casa de botellas, a un par de cuadras del río.

Tito Ingenieri es todo un anfitrión: me recibe agradecido por la visita y el interés, me invita a pasar, me hace sentir muy cómodo, me regala una remerita del Eternaurta, me cuenta su vida y tira dos bifés sobre la plancha.

Tiene mucho de mágico estar ahí adentro. “Llevo 19 años pegando botellas”. Es una obra en constante desarrollo, que ya tiene 6.000.000 de botellas incrustadas en la piel de la casa, del taller y de las medianeras que lo separan de los vecinos. Y para lo que él llama el faro (un atalaya de 2 plantas, detrás de la casa) necesitará otros 2 millones. En el fondo del terreno, esperan su turno miles y miles de botellas apiladas. De vino, de cerveza, de licor, de gaseosas, de pulpa de tomate, de

la casa de botellas de tito ingenieri

texto y fotos / text and photo: rael

TITO INGENIERI'S BOTTLE HOUSE /// After taking endless turns around the circular streets of the district, I got there. The impact was huge. I couldn't believe that was the house I had seen on the Internet. It was really amazing. /// “Don't tell anyone, I'm a fan of Nueva Chicago”, he says, as if his preference for a football team was classified information. “No problem, then; our fans are friends.” I reply as a Quilmes supporter. He was born in Mataderos, but now lives in Quilmes in his bottle house a couple of blocks away from a river. /// Tito Ingenieri is a magnificent host: he thanks me for my visit and my interest, invites me in, makes me feel very comfortable, gives me an Eternaurta t-shirt, tells me the story of his life and throws two steaks on the griddle. /// There's a lot of mysticism about being in there. “I've been sticking bottles together for 19 years”. It's a work in constant progress, with 6,000,000 bottles encrusted into the skin of the house, his workshop and the boundary walls separating his property from that of his neighbors. And for what he calls the lighthouse (a two-story watchtower in the back of the house), he will need an extra 2 million. Piled up in the back of the house there are thousands of bottles waiting for





champagne, sifones de soda. Blancas, verdes, marrones, azules, negras.

Acá no hay ladrillos. Es cemento y botellas, más algún que otro tubo de viejos televisores. “¿Ves para qué sirve la televisión?”.

Tito anhela ser imitado. En especial por aquellos de escasos recursos, ya que es un modo económico de construir una casa digna, segura. Propuso la idea en su barrio (de casitas humildes, calles de tierra, carne de inundaciones cuando el río se retoba), pero no tuvo eco y lo lamenta en términos turísticos: “si acá se hubiese hecho un barrio con casas de botellas, hubiéramos cambiado el curso de la historia de Quilmes. Y La Boca hubiera quedado como un punto en la nada”.

“Yo no me considero artista. Soy un tipo que se da maña, habilidoso. Un obrero del arte”. Se define autodidacta y con su soldadora le da forma a interesantes esculturas de hierro.

“El gran mensaje es para la gente que no tiene casa. Que no se achiquen, que no tengan miedo al que dirán. La gente siempre va a hablar”. Y lo dice por experiencia: “Cuando arranqué con esta casa la gente se me reía. Y yo les decía: mi casa va a ser tan famosa que va a dar asco”.



their turn. Wine, beer, liquor, soda, tomato pulp, champagne, fizzy water bottles. White, green, brown, blue, black bottles. /// There are no bricks in the house. It's built with cement and bottles, plus an occasional tube from an old TV set. “See what the use of TV is?” /// Tito would like to be imitated, particularly by people on low incomes, since he assures that his is a cheap method for building decent houses. He put forward his idea in his district (with typically humble houses and dirt roads, prone to flooding when the river overflows), but he wasn't listened to, and he regrets it in terms of impact for tourism: “if we had built a neighborhood with bottle houses, the history of Quilmes would have been different. And La Boca would have been a tiny spot in comparison.” /// “I don't see myself as an artist. I just happen to have a knack for it, I'm handy. I'm a laborer of art.” And with his soldering iron he shapes these funny iron sculptures. /// The big message is for the homeless: don't lose heart, don't be afraid of what others might say about you. People will always talk.” And he can tell from experience: “When I started out with this house people laughed at me. And I'd tell them: my house will become so famous that you'll get sick of it.”





Dicen que el mismísimo Presidente de la Nación Juárez Celman tuvo que tomar cartas en el asunto. Es que esto no puede ser, señor Presidente. ¿A dónde vamos a ir a parar, señor Presidente? decían es-can-da-li-za-das las señoras de la (muy) alta sociedad que hicieron oír su voz.

¿Qué habrán visto esos ojos tan aristocráticamente recatados? Quién sabe. Pero debe haber estado bien lejos de algo comparable a la elección de la cola del verano o al detallado registro de músculos de ese muchacho en zunga que podemos ver hoy en día.

Las señoras forzaron un “Reglamento de Baños” que exigía 30 metros de distancia entre hombres y mujeres dentro del mar, prohibía el uso de largavistas, estipulaba que

nada del cuerpo quedara exhibido “desde el cuello hasta la rodilla” (suponemos que esto exceptuaba las manos), así como prohibía “el uso de palabras o acciones deshonestas o contrarias al decoro” y que se mezclen hombres con señoras en las playas, salvo que los acompañen sus familias. Y ni hablar de bañarse desnudos, señor Presidente.

Empezó a regir en Mar del Plata en 1888 y en el medio hubo un par de revoluciones: la minifalda, la bikini, la liberación sexual, el feminismo y 122 años de evolución cultural.

Pero lo cierto es que muchos, hace más de un siglo que disfrutan de estas playas, cada uno en su época, con sus usos, sus costumbres y sus modas. Y con sus recatos. O con la falta de ellos.

BATHING RULES /// It is said that the President of Argentina at the time, Mr. Juárez Celman himself, had to intervene in the matter. “Mr. President, this is outrageous! Mr. President, tomorrow what?” cried the shocked ladies of the (very) high society who raised their voice. /// What had those prudish, aristocratic eyes witnessed? God knows. But it was surely a far cry from anything comparable with today's bikini contests or the hard-worked muscles of men in thongs. /// The ladies forced the authorities to impose “Bathing Rules” requiring a 30-meter distance between men and women in the sea, prohibiting the use of binoculars, making it illegal to show any part of the body “from the neck down to the knee” (we guess the hands were excluded), and prohibiting “the use of dishonest words or actions” and men from mingling with women, unless accompanied by their families. Let alone bathing naked, Mr. President!!! /// The Rules came into force in Mar del Plata in 1888. Ever since, one or two revolutions have taken place: the miniskirt, bikini, sexual liberation, feminism and 122 years of cultural evolution. /// Truth is, millions have enjoyed these beaches according to the habits, customs and fashions of their time, including the shyness, or lack of it.

0223 MAR DEL PLATA (MDQ)



* CASAGRANDE HOSTEL

Jujuy 947
La Perla
Tel.: (0223) 476-0805
www.mardelplatahostel.com
elalbergue@hotmail.com

* ALTA ESPERANZA HOSTEL

Bv. Marítimo P. Peralta Ramos 1361
La Perla
Tel.: (0223) 495-8650
www.altaesperanzahostel.com.ar
info@altaesperanzahostel.com.ar



* ESCUELA DE SURF PLAYA GRANDE

Complejo Solarium Piletas,
sector central, nivel 000
Cel.: (0223) 155-833-914 o 155-781-219
www.escueladesurfplayagrande.com
diegopagliardini@gmail.com

* YANQUETRUZ HOSTEL

9 de Julio 3634
Tel.: (0223) 473-8098
www.yanquetruz.com.ar
info@yanquetruz.com.ar



REPÚBLICA 054

Parque Nacional Sierra de las Quijadas, San Luis.

LISTADO DE PROVINCIAS

- 1- JUJUY
- 2- SALTA
- 3- TUCUMAN
- 4- CATAMARCA
- 5- FORMOSA
- 6- CHACO
- 7- SANTIAGO DEL ESTERO
- 8- LA RIOJA
- 9- SAN LUIS
- 10- ENTRE RIOS
- 11- CORRIENTES
- 12- MISIONES
- 13- SANTA FE
- 14- CORDOBA
- 15- SAN JUAN
- 16- BUENOS AIRES
- 17- MENDOZA
- 18- LA PAMPA
- 19- CHUBUT
- 20- NEUQUEN
- 21- RIO NEGRO
- 22- SANTA CRUZ
- 23- TIERRA DEL FUEGO
- 24- CAPITAL FEDERAL



www.turismo.gov.ar - www.parquesnacionales.gov.ar

● **1 / JUJUY** • Info: www.turismojujuy.gov.ar

• Cómo llegar / *How to get?* (S.S.J.) En auto/By car: 1565kms - En Micro/By Bus: \$369 - En Avión/By Plane: \$588
• Dónde alojarse / *Where to stay?*

● **CLUB HOSTEL** San Martín 134, S.S. de Jujuy / (0388) 4237565 / www.noroestevirtual.com.ar

● **MALKA** (Hostel) San Martín s/n, Tilcara / (0388) 4955197 / www.malkahostel.com.ar

● **POSADA EL SOL** 8° Medalla Milagrosa s/n, Mahuahuaca / (03887) 421466 / www.posadaelsol.com.ar

● **TILCARA HOSTEL** Bolívar 166, Tilcara / (0388) 4955105 / www.tilcarahostel.com

● **CASA LOS MOLLES** (Hostel) Belgrano 155, Tilcara / (0388) 4955410 / www.casalosmolles.com.ar

● **FLOR DE MAIMARA** (Hostel) San Martín s/n, esq.E.Padilla, Maimará / (0388) 4997380 / www.flordemaimara.com.ar

• Excursiones y Agencias de Viajes / *Excursions & Travel Agency*

● **PAISAJES DEL NOROESTE** San Martín 134, S.S. de Jujuy / (0388) 4237565 / www.noroestevirtual.com.ar

● **2 / SALTA** • Info: www.turismosalta.gov.ar

• Cómo llegar / *How to get?* (Salta) En auto/By car: 1542kms - En Micro/By Bus: \$283 - En Avión/By Plane: \$578
• Dónde alojarse / *Where to stay?*

● **LAS REJAS** (Hostel - B&B) Gral. Güemes 569, Salta / (0387-4215971 / www.lasrejahshostel.com.ar

● **BACKPACKER'S HOSTEL** Buenos Aires 930, Salta / (0387) 4235910 / www.backpackerssalta.com

● **BACKPACKER'S CITY HOSTEL** Alvarado 751, Salta / (0387) 4316476 / hostelsalta@backpackerssalta.com

● **BACKPACKER'S SOUL HOSTEL** San Juan 413, Salta / (0387) 4318944 / www.backpackerssalta.com

● **SALAMANCA** (Hostel) Av. San Martín 104, Salta / (0387) 4215512 / www.hostallasalamanca.com.ar

● **RUTA 40** (Hostel) Güemes Sur 178, Cafayate / (03868) 421689 / www.hostel-ruta40.com

● **HOSTAL DEL ANGEL** San Martín 162, Cafayate / (03868) 422212 / www.infonoa.com.ar/hostaldelangel

● **3 / TUCUMAN** • Info: www.tucumanturismo.gov.ar

• Cómo llegar / *How to get?* (S.M.T.) En auto/By car: 1229kms - En Micro/By Bus: \$283 - En Avión/By Plane: \$599
• Dónde alojarse / *Where to stay?*

● **LAS HERAS PUEBLO** (Hostel) Las Heras 341, S.M. de Tucumán / (0381) 4213908 / www.pasionesargentinas.com.ar

● **HOSTEL OH!** Santa Fe 930, S. M. de Tucumán / (0381) 4308849 / www.hosteloh.com.ar

● **LA POSTA DEL VIAJERO** Chacabuco 362, S. M. de Tucumán / (0381) 4224002 / www.lapostadelviajero.com.ar

● **BACKPACKER'S TUCUMAN** Laprida 456, S.M. de Tucumán / (0381) 4302716 / www.backpackerssalta.com

● **TUCUMAN HOSTEL** Buenos Aires 669, S.M. de Tucumán / (0381) 4201584 / www.tucumanhostel.com

● **NOMADE** (Hostel) Los Palenques s/n, Tafi del Valle / (03867) 420179 / nomadehostel@hotmail.com

● **RIO DE ARENA** (Hostel) Ruta 40 Km4295, Quilmes / (0381) 155870037 / www.riodearena.com

● **6 / CHACO** • Info: www.chacoturismo.com

• Cómo llegar / *How to get?* (Resistencia) En auto/By car: 953kms - En Micro/By Bus: \$174 - En Avión/By Plane: \$562
• Dónde alojarse / *Where to stay?*

● **TANTANACUY** (Hostería) Impenetrable Chaqueño / (03732) 497621 • (03722) 15640705 / www.chacoagreste.com.ar

● **9 / SAN LUIS** • Info: www.turismo.sanluis.gov.ar

• Cómo llegar / *How to get?* (San Luis) En auto/By car: 800kms - En Micro/By Bus: \$160 - En Avión/By Plane: \$613
• Dónde alojarse / *Where to stay?*

● **SAN LUIS HOSTEL** Falucho 646, San Luis / (02652) 424188 / www.sanluisshostel.com.ar

● **QUIJADAS HOSTEL** España 987, San Luis / (02652) 429684 / www.quijadashostel.com.ar

● **MERLO HOSTEL** Av. del Sol 1025, Merlo / (02656) 476928 ó (02652) 15321531

● **10 / ENTRE RIOS** • Info: www.turismoentrieros.com

• Cómo llegar / *How to get?* (Paraná) En auto/By car: 511kms - En Micro/By Bus: \$114
• Dónde alojarse / *Where to stay?*

● **TOP MALO** Ruta prov. N°46 km.18, Villa Paranacito / (03446) 495255 / www.turismoentrieros.com/topmalo

● **PARANA HOSTEL** Perú 342, Paraná / (0343) 4228233 / www.paranahostel.com.ar

Spanish Abroad

in Buenos Aires

- **Spanish Programs**
12 Spanish Levels, 7 students max
Start date every Monday.
- **Accommodation**
- **Activities & Excursions**



...Una experiencia inolvidable

**Ayacucho 1176, Recoleta,
Buenos Aires, Argentina**
Tel: 54 (11) 4827-9228
info@ecela.com
www.ecela.com





Independencia 469 - Tel.: (03752) 470955 - sihostel@hotmail.com

SAN IGNACIO - MISIONES

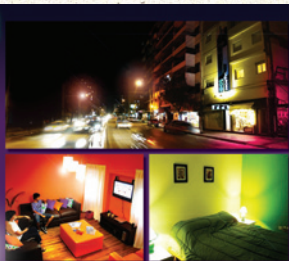
www.sihostel.com



PRIMER HOSTEL BOUTIQUE EN CÓRDOBA

10% off
por más de 7 días
staying 7+ days
misiones/more info
www.054online.com
054

www.gohostel.com.ar



Colón 1054
Córdoba - Argentina
(a metros de Plaza Colón
y a pocas cuadras del Centro)
Tel. (0351) 4230054
gohostel@hotmail.com

• 11 / CORRIENTES • Info: www.corrientes.gov.ar/turismo

- Cómo llegar / How to get? (Mercedes) En auto/By car: 720kms - En Micro/By Bus: \$126
- Dónde alojarse / Where to stay?

YPA SAPUKAI (Posada) Colonia Carlos Pellegrini / (03773) 420155/15407663 / www.ypasapukai.com.ar

DELICIAS DEL IBERA (Hostel) Dr. Rivas 688, Mercedes / (03773) 423167 / www.deliciasdelibera.com

• 12 / MISIONES • Info: www.turismo.misiones.gov.ar

- Cómo llegar / How to get? (Iguazú) En auto/By car: 1314kms - En Micro/By Bus: \$255 - En Avión/By Plane: \$522
- Dónde alojarse / Where to stay?

HOSTEL-INN IGUAZÚ Ruta 12 km 5, Puerto Iguazú / (03757) 421823 • 420156 / www.hostel-inn.com

MARCOPOLO INN IGUAZÚ Av. Córdoba 158, Puerto Iguazú / (03757) 429559 / www.marcopoloinniguazu.com

MARCOPOLO SUITES IGUAZÚ Ruta 12 km 3,5, Puerto Iguazú / (03757) 422440-425646 / www.hostel-inn.com

IGUAZU FALLS (Hostel) Guarani 70, Puerto Iguazú / (03757) 421295 / www.hosteliguazuafalls.com

LA AVENTURA (Hostel) Zapiola 965, Posadas / (03752) 465555 / aventuraclub@hotmail.com

ADVENTURE HOSTEL Independencia 469, San Ignacio, Misiones / (03752) 470955 / www.sihostel.com

• 13 / SANTA FE • Info: www.rosarioturismo.com

- Cómo llegar / How to get? (Rosario) En auto/By car: 305kms - En Micro/By Bus: \$65 - En Avión/By Plane: \$236
- Dónde alojarse / Where to stay?

LA CASONA DE DON JAIME (Hostel) Pte. Roca 1051, Rosario / (0341) 5279964 / www.youthhostelrosario.com

LA CASONA DE DON JAIME 2 (Hostel) San Lorenzo 1530, Rosario / (0341) 5302020

ANAMUNDANA (Hostel) Montevideo 1248, Rosario / (0341) 4243077 / www.anamundanahostel.com

HOSTEL POINT Catamarca 1837, Rosario / (0341) 4409337 / www.hostelpoint.com.ar

• 14 / CÓRDOBA • Info: www.cordobaturismo.gov.ar

- Cómo llegar / How to get? (Córdoba) En auto/By car: 711kms - En Micro/By Bus: \$150 - En Avión/By Plane: \$421
- Dónde alojarse / Where to stay?

GO HOSTEL Colón 1054, Córdoba / (0351) 4230054 / www.gohostel.com.ar

CÓRDOBA HOSTEL Ituzaingó 1070, Córdoba / (0351) 4687359 / www.cordobahostel.com.ar

MORADA HOSTEL Humberto Primo 532, Córdoba / (0351) 4262238 / www.moradahostel.com

PALENQUE HOSTEL General Paz 371, Córdoba / (0351) 4237588 / www.palencuehostel.com.ar

CÓRDOBA BACKPACKERS (Hostel) Dean Funes 285, Córdoba / (0351) 4220593 / www.cordobabackpackers.com.ar

HOSTEL JOVEN Tablada 414, Córdoba / (0351) 4231191 / www.hosteljovent.com

HOSTEL CENTRO Jujuy 341, Córdoba / (0351) 4271201 / www.hostelcentro.com.ar

EL RINCON (Hostel) Fleming 347, Villa Gral. Belgrano / (0346) 461323 / www.calamuchitanet.com.ar/elrincon

HOSTERIA PLAZA Vázquez Cuesta 538, La Cumbre / (03548) 451252 / www.hosteriaplaza.com.ar

PUERTO VIEJO (Hostel-Estancia) Paraje Puerto Viejo, Valle de Punilla / www.estanciapuestoviejo.com

HOSTAL & HOSTEL TANTI Tucumán 644, Tanti / (03541) 498190/15547591 / www.tantihostel.com.ar

CARLOS PAZ HOSTEL Lugones 76, V. Carlos Paz / (03541) 436550 / www.carlospazhostel.com.ar

LOS 3 GÓMEZ 25 de Mayo 452, Capilla del Monte / (03548) 482647 / www.hosteriaalos3gomez.com.ar

ANDAMUNDOS San Martín 554, Mina Clavero / (03544) 470249 • 15561431 / www.andamundoshostel.com.ar

• 15 / SAN JUAN • Info: www.turismo.sanjuan.gov.ar • www.ischigualasto.com

- Cómo llegar / How to get? (San Juan) En auto/By car: 1140kms - En Micro/By Bus: \$235 - En Avión/By Plane: \$373
- Dónde alojarse / Where to stay?

SAN JUAN HOSTEL Av. Córdoba 317 (Este), San Juan / (0264) 4201835 / www.sanjuanhostel.com

ZONDA (Hostel) Caseros 486 (Sur), San Juan / (0264) 4201009 / www.zondahostel.com.ar

ARGENTIA (Hostel) Sarmiento 57 (Norte), San Juan / (0264) 4214206 / www.hostelargentina.com

TRIASICO (Hostel) Pedro Echagüe 520 (Este), San Juan / (0264) 4219528 / www.triasicohostel.com.ar

RANCHO LAMARAL (Hostel) Sta. Lucía s/n, Rodeo / (0264) 156718819 / www.rancholamaral.com

VALLE DE LA LUNA HOSTEL (Hostel) Tucumán s/n, V. Fértil / (02646) 420063 / www.hostelvalledelaluna.com.ar



Hostel Point

Catamarca 1837
Tel.: (0341) 440-9337
reservas@hostelpoint.com.ar
www.hostelpoint.com.ar



Montevideo 1248
Tel.: (0341) 424-3077
info@anamundanahostel.com
www.anamundanahostel.com



Guest house
anamundana



*La Plata es mucho más de lo que pensás...
Y además tiene un lugar con onda para hospedarse:*

Frankville
Hostel & Intercultural Club

¡El primer Hostel de la ciudad!

Calle 46 N° 781 e/ 10 y 11 La Plata, Buenos Aires, Argentina
www.frankville.com.ar • info@frankville.com.ar • Tel.: +54 (221) 482-3100

PRESENTANDO ESTE AVISO / SHOWING THIS CARD
3ra
tercera
noche sin cargo /
third night free
más info / more info
www.4rent.com
054

FOR RENT

ARGENTINA

5411 4822.5912

Av. Santa Fé 2930 1° Piso

Furnished Apartments for temporary rent in Buenos Aires

Apartamentos en Alquiler Temporario



Over 1300 fully equipped apartments

Mas de 1300 apartamentos

Online Booking

Reserva Online

WWW.4RENTARGENTINA.COM






CHE LAGARTO HOSTEL

A SOLO **300** METROS meters
DE LA ESTACIÓN DE BUS
from the bus station

20% off
con reserva anticipada
booking in advance
más info / more info
www.054online.com
054

02902 - 496670 info@patagoniahostelcalafate.com
patagoniahostelcalafate.com

newest HOSTEL
in CALAFATE
with discount hostel
HOSTEL más nuevo
de CALAFATE
with discount hostel

VISA MASTERCARD




MENDOZA MOUNTAIN
ADVENTURE SERVICES

Avda Colón 574, 3rd Floor Of A - Mendoza City
info@mendozaamountain.com
www.mendozaamountain.com

15% off
con reserva anticipada
booking in advance
más info / more info
www.054online.com
054

HIGH MOUNTAIN MENDOZA

Ruta 7 s/n, km 1141.50
Valle de Uspallata
info@hosteluspallata.com
Tel. Hostel - +54 261 154667240
Reservas - +54 261 155864655
www.hosteluspallata.com.ar

Uspallata
Mendoza - Argentina

● **16 / BUENOS AIRES** • Info: www.turismo.gba.gov.ar

- Cómo llegar / How to get? (MDP) En auto/By car: 400kms - En Micro/By Bus: \$99 - En Avión/By Plane: \$310
- Dónde alojarse / Where to stay?

- **YANQUETRUZ** (Hostel) 9 de julio 3634, Mar del Plata / (0223) 4738098 / www.yanquetruz.com.ar
- **CASA GRANDE** (Hostel) Jujuy 947, Mar del Plata / (0223) 4760805 / www.mardelplatahostel.com
- **ALTA ESPERANZA** (Hostel-B&B) Peralta Ramos 1361, Mdp / (0223)4958650 / www.altaesperanzahostel.com.ar
- **PLAYA GRANDE SUITES** Alem 3495, Mar del Plata / (0223) 4517307 / www.hostelplayagrande.com.ar
- **PLAYA GRANDE HOSTEL** Quintana 168, Mar del Plata / (0223) 4517307 / www.hostelplayagrande.com.ar
- **PLAYAS DEL SUR** Ruta 11, Km 540, Playa de los Lobos, Mdp / (0221) 155016239 / www.hostelplayagrande.com.ar
- **LA MARIA PALOMA** (Hostel Rural House) Cap Sarmiento, RN8km142 / (011)4582-7235 / www.lamariapaloma.com.ar
- **TIGRE HOSTEL** Av. Del Libertador 190, Tigre / (011) 4749-4034 / www.tigrehostel.com.ar
- **MARCOPOLO INN NAUTICO** Río Paraná y A.Cruz Colorada, Islas Delta / (011)4728-0395 / www.marcopoloinnautico.com
- **ESTACION LUJAN** 9 de Julio 978, Luján / (02323) 429101 / www.estacionlujanhostel.com
- **FRANKVILLE** (Hostel & Intercultural Club) Calle 46 N°781 e/10 y 11, La Plata / (0212)4823100 • www.frankville.com.ar
- Excursiones y Agencias de Viajes / Excursions & Travel Agency
- **PLAYA GRANDE** (Escuela de Surf) Playa Grande, Mdp / (0223)155833914 / www.escueladesurfplayagrande.com

● **17 / MENDOZA** • Info: www.turismo.mendoza.gov.ar

- Cómo llegar / How to get? (Mza.) En auto/By car: 1080kms - En Micro/By Bus: \$225 - En Avión/By Plane: \$539
- Dónde alojarse / Where to stay?

- **CAMPO BASE** (Hostel) Mitre 946, Mendoza / (0261) 4290707 / www.campobase.com.ar
- **MENDOZA INN** (Hostel) Aristides Villanueva 470, Mendoza / (0261) 4202486 / www.mendozahostel.com
- **HOSTEL INTERNACIONAL MENDOZA** España 343, Mendoza / (0261) 4240018 / www.hostelmendoza.net
- **HOSTEL SUITES MENDOZA** Patricias Mendoquinas 1532 / (0261) 4237018 / www.hostelsuitesmendoza.com
- **TROTAMUNDOS** (Hostel) Perú 1214, Mendoza / (0261) 4258187 / www.trotamundoshotel.com.ar
- **ECO HOSTEL INT. MALARGÜE** Finca 65, Col.Pehuénque / (02627)15402439 / www.hostelmalgue.net
- **HOSTEL INT. MALARGÜE** Rufino Ortega 158, Malargüe / (02627) 471151 / www.hostelmalgue.net
- **HOSTEL PENITENTES** Ruta N°7 km186, Penitentes / (0261) 4255511 / www.penitentes.com.ar
- **TIERRASOLES** (Hostel) Alsina 245, San Rafael / (02627) 433449 / www.tierrasoles.com.ar
- **USPALLATA** (Hostel) Ruta 7 km 1141.5, Uspallata / (0261) 4257699 / www.hosteluspallata.com
- Excursiones y Agencias de Viajes / Excursions & Travel Agency
- **CAMPO BASE** (Travel & Adventures) Sarmiento 229, Mza. / (0261) 4255511 / www.campobaseadventure.com
- **MENDOZA MOUNTAIN** (Adventure services) Av. Colón 574 3ºA, Mendoza / www.mendozaamountain.com
- Varios / Misc

● **ECELA** (Escuela de Español) N. Avellaneda 701, Quinta Sección, Mendoza / (0261) 4234250 / www.ecela.com

● **19 / CHUBUT** • Info: www.chubutalmundo.gov.ar • www.madryn.gov.ar/turismo

- Cómo llegar/How to get? (Pto. Madryn) En auto/By car:1450kms - En Micro/By Bus: \$251 - En Avión/By Plane: \$548
- Dónde alojarse / Where to stay?

- **HOSTEL VIAJEROS** Gobernador Maíz 545, Pto. Madryn / (02965) 456457 / www.hostelviajeros.com
- **LA TOSCA** (Hostel) Sarmiento 437, Pto. Madryn / (02965)456133 / www.latoscachostel.com
- **POSADA DEL CATELEJO** Mitre 446, Pto. Madryn / (02965) 475224 / www.posadadelcatelejo.com.ar
- **EL GUALICHO** (Hostel) Marcos Zar 480, Pto. Madryn / (02965) 454163 / www.elgualicho.com.ar
- **EL RETORNO** (Hostel) Mitre 798, Puerto Madryn / (02965) 456044 / www.elretornohostel.com.ar
- **CASA VERDE** (Hostel) Los Alceres s/n, Trevelin / (02946) 480091 / www.casaverdehostel.com.ar
- **PLANETA HOSTEL** Alvear 2833, Esquel / (02945) 456846 / www.planetahostel.com
- **REY SOL** (Hostel) Ruta 16, Lago Puelo/ (02944) 15318555 / www.rey-sol.com.ar
- Excursiones y Agencias de Viajes / Excursions & Travel Agency
- **LOBO LARSEN BUCOE** Hipólito Irigoyen 144, Pto. Madryn / (02965) 15516314 / www.lobolarsen.com
- **BOTTAZZI** Brown y Martín Fierro • Terminal Buses, local 31, Pto. Madryn / (02965) 474110/458223 / www.titobottazzi.com
- **NAPRAIA** (Escuela de windsurf) Alte. Brown 860, Puerto Madryn / (02965) 455633 / www.napraia.com.ar



Hostel VIAJEROS
bed & breakfast

PUERTO MADRYN

15% OFF
PRESENTANDO ESTE AVISO / SHOWING THIS AD
con reserva anticipada
booking in advance
más info / more info
www.054online.com
054

Gob. Maíz 545 - Tel.: (02965) 456-457 - info@hostelviajeros.com.ar
www.hostelviajeros.com



escuela windsurf NA PRAIA

windsurf - kayak
snorkeling - mountain bike

Alte. Brown 860 - Puerto Madryn
tel.: 54 - 02965 - 45 56 33 - grupovds@yahoo.com.ar
www.napraia.com.ar

Un producto de **VDS** - Somos miembros fundadores de **AAETA**

25% OFF
PRESENTANDO ESTE AVISO / SHOWING THIS AD
en segundo producto
on your second item
más info / more info
www.054online.com
054

Shuttle to Ezeiza / Transfer a Ezeiza
From Downtown and San Telmo Hostels to Ezeiza International Airport and return

Book at your Hostels Reception or at
Florida 835, PB, Buenos Aires.
Tel.: 4511-8723 / florida2@hostels.org.ar

45AR\$
per person/one way ✈️

Departing everyday at:

Buenos Aires to Ezeiza	Ezeiza to Buenos Aires
7:00 AM	8:00 AM
9:30 AM	10:45 AM
12:00 AM	13:15 PM
14:30 PM	15:45 PM
17:00 PM	18:15 PM

HOSTEL SHUTTLE 🚌

www.hostelshuttle.com.ar



ByT Argentina

Furnished Apartments in Buenos Aires

Head Office Phone: [5411]4876-5000
Address: Paraguay 1571
Mon to Fri 09:00 to 19:00 hs
Saturday 09:00 to 13:00 hs

Online Booking: www.bytargetina.com

free city tour
más info / more info
www.054online.com
054

Rent a place
Your own place



06Central
Buenos Aires
Design Hostel

Friendly design hostel
in the heart of downtown
Buenos Aires!

06Central

DISCOUNTS FOR EXTENDED STAYS!!!

Maipú 306 | Buenos Aires - Argentina | Tel.: 005411 5219 0052 / 0053
info@06centralhostel.com
www.06centralhostel.com

PRESENTANDO ESTE AVISO / SHOWING THIS AD
10% off
con reserva anticipada
booking in advance
info@06centralhostel.com
www.06centralhostel.com

El Hostel Cultural
EVENTOS CULTURALES

Av. Corrientes 3594
Abasto - Ciudad de Buenos Aires
(5411) 4862-4540 • 4861-0542
reservas@elhostelcultural.com.ar
www.elhostelcultural.com.ar

PRESENTANDO ESTE AVISO / SHOWING THIS AD
15% off
con reserva anticipada
booking in advance
info@elhostelcultural.com.ar
www.elhostelcultural.com.ar

- **20 / NEUQUEN** - Info: www.nequentur.gov.ar • www.smandes.gov.ar • www.villalaangostura.gov.ar
• Cómo llegar / How to get? (S.M.A.) En auto/By car: 1601 kms - En Micro/By Bus: \$346 - En Avión/By Plane: \$950
• Dónde alojarse / Where to stay?
- **HOSTEL LA ANGOSTURA** Barbagelata 157, Villa La Angostura / (02944) 494834 / www.hostellaaangostura.com.ar
• **BAJO CERO** (Hostel) Río Caleufu 88, Villa la Angostura / (02944) 495454 / www.bajocerohostel.com
• **PUMA** (Hostel) A. Fosbery 535, San Martín de los Andes / (02972) 422443 / www.pumahostel.com.ar
• **LADERA NORTE** (Hostel) Weber 531, San Martín de los Andes / (02972) 411481 / www.ladera-norte.com.ar
• **RUKALHUE** (Hostel) Juez Del Valle 682, San Martín de los Andes / (02972) 427431 / www.rukalhue.com.ar
• **HEBE'S HOUSE** (Cabaña de Hebe) Mapuche s/n, Cavihué / (02948) 495187 / www.hebeshouse.com.ar
• **PUNTO PATAGONICO** Roca 1694, Neuquén / (0299) 4479940 / www.puntopatagonico.com
• **PORTAL DE SUEÑOS B&B** Pilar 3257, Neuquén / (0299) 4467643 / www.hostelportal.com.ar
- **21 / RIO NEGRO** - Info: www.bariloche.gov.ar • www.rionegrotur.com.ar
• Cómo llegar / How to get? (Bariloche) En auto/By car: 1630kms - En Micro/By Bus: \$346 - En Avión/By Plane: \$725
• Dónde alojarse / Where to stay?
- **TANGO-INN SOHO** (Hostel) Av. 12 de Octubre 1915, Bariloche / (02944) 430707 / www.tangoinn.com
• **TANGO-INN DOWNTOWN** (Hostel & Spa) Salta 514, Bariloche / (02944) 400004 / www.tangoinn.com
• **TANGO-INN CAMPUS** (Hostel & Camp) Ruta 40 Km.2002, Bariloche / (02944) 430707 / www.tangoinn.com
• **HOSTEL-INN BARILOCHE** Salta 308, Bariloche / (02944) 522782 / www.hostelbariloche.com
• **MARCOPOLO-INN** (Hostel) Salta 422, Bariloche / (02944) 400105 / www.marcopoloinn.com.ar
• **GREEN HOUSE** (Hostel) Tronador 4651, Bariloche / (02944) 442267 / www.greenhousehostel.com.ar
• **ANTIGUO SOLAR B&B** Angel Gallardo 360, Bariloche / (02944) 400337 / www.antiguosolar.com
• **ALTOS DEL SUR** (Hostel) 3 Cipreses 1237, El Bolsón / (02944) 498730 / www.altosdelsur.bolsonweb.com
• **DESIGNIO 48** (Hostel) Tarruella 265, Las Grutas / (02934) 497854 / designio48@yahoo.com.ar
• **HUINCACHE** Las Dunas 250, Las Grutas / (03461) 440527
• Varios / Misc
- **ECELA** (Escuela de Español) Pasaje Gutiérrez 843, Bariloche / (02944) 428935 / www.ecela.com
- **22 / SANTA CRUZ** - Info: www.santacruz.gov.ar • www.loglaciare.com • www.elchaltén.com
• Cómo llegar / How to get? (Calafate) En auto/By car: 2800kms - En Avión/By Plane: \$624
• Dónde alojarse / Where to stay?
- **I KEU KEN** (Hostel) F.M. Pontoriero 171, Calafate / (02902) 495175 / www.patagoniaikeuken.com.ar
• **CHE LAGARTO** (Hostel) 25 de Mayo 311, Calafate / (02902) 496670 / www.patagoniahotelcalafate.com
• **DEL GLACIAR PIONEROS** (Hostel) Los Pioneros 251, Calafate / (02902) 491243 / www.glaciar.com
• **DEL GLACIAR LIBERTADOR** Av. Libertador 587, Calafate / (02902) 491792 / info@glaciar.com
• **CALAFATE HOSTEL** Gdor. Moyano 1226, Calafate / (02902) 492450 / www.calafatehostels.com
• **AMERICA DEL SUR** (Hostel) Puerto Deseado s/n, Calafate / (02902) 493525 / www.americahostels.com.ar
• **MARCOPOLO INN** Calle 405 N°82, Calafate / (02902) 493899 / www.marcopoloinn.com.ar
• **MARCOPOLO SUITES CALAFATE** Av. Jorge Newbery 439, Calafate / (02902) 492991 / www.hostel-inn.com
• **HOSTAL LAUTARO B&B** Cnte.Espora y Gdor.Moyano, Calafate / (02902) 492698 / www.hospedajelauro.com.ar
• **HOSTEL SOL DE MAYO** Av. 11 de Julio 1300, Los Antiguos / (02963) 491232 / www.soldemayohotel.com.ar
• **RANCHO GRANDE** (Hostel) San Martín 724, El Chaltén / (02962) 493005 / www.ranchograndehotel.com
• **PATAGONIA HOSTEL** San Martín 493, El Chaltén / (02962) 493019 / www.elchaltén.com/patagonia
• **CONDOR DE LOS ANDES** (Hostel) Río de las Vueltas s/n, El Chaltén / (02962) 493101 / www.condordelosandes.com
• **AYLEN AIKE** Trevisan 125, El Chaltén / (02962) 493317 / www.elchaltén.com/aylenaike
- **23 / TIERRA DEL FUEGO** - Info: www.tierradelfuego.org.ar • www.ushuaia.com.ar
• Cómo llegar / How to get? (Ushuaia) En auto/By car: 1140kms - En Avión/By Plane: \$732
• Dónde alojarse / Where to stay?
- **LOS CORMORANES** (Hostel) Kamsheng 788, Ushuaia / (02901) 423459 / www.loscormoran.es
• **FREESTYLE** (Hostel) Gobernador Paz 866, Ushuaia / (02901) 432874 / www.ushuaiafreestyle.com
• **HOSTEL ARGENTINO** San Martín 64, Río Grande / (02964) 420969 / hostelargentino@gmail.com

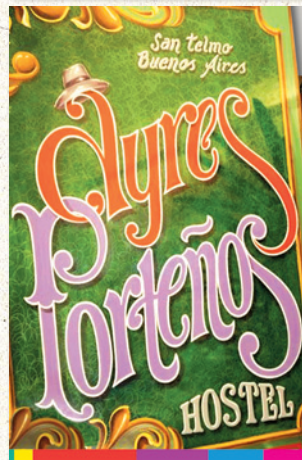
FÚTBOL - PIZZA - BEER - FRIENDS - TRANSFER



JUANCHO FUTBOL



15-6094-9850 • tourporbaires@hotmail.com
www.juanchofutbol.com.ar



El único hostel con servicio
de Primer Nivel en BA
The only Hostel in BA with
a First Level Service



El primer
Hostel
temático

de Buenos Aires
A different place to meet

Perú 708 - Tel. 0054-11-4300-7314
www.ayresportenos.com.ar

Tango Piano BAR Tai Chi
Microcine Yoga Wine Cellar
LIVE music Walking Tour
Internet
included in the price...



OSTINATTO

BUENOS AIRES HOSTEL

experience the difference

Chile 680

www.ostinatto.com

TEL: (5411) 4362 9639
4300 2535



Bar, Terraza & Parrilla
Agencia de Viajes
Bar, Terrace & BBQ
Travel Agency

Habitaciones Privadas &
Compartidas con y sin baño
Private & Shared Rooms
with or without bathroom

Come and join us!



YOUTH HOSTEL

BUENOS AIRES

Hipólito Yrigoyen 855 | Ciudad Autónoma de Buenos Aires
República Argentina | Tel: ++5411 4342-8788 (Lin. Rotativas)
info@portaldelesurba.com.ar | www.portaldelesurba.com.ar



BUS TURÍSTICO CIUDAD DE BUENOS AIRES

TOURIST BUS BUENOS AIRES CITY

LA MEJOR FORMA DE CONOCER BUENOS AIRES

THE BEST WAY TO KNOW BUENOS AIRES



Buenos Aires
Gobierno de la Ciudad

(011)5239-5160 www.buenosairesbus.com

© 24 / CAPITAL FEDERAL • Info: www.buenosaires.gov.ar

• Dónde alojarse / Where to stay?

- (50) D-2 **FOR RENT** (Furnished Apartments) Santa Fe 2930 1° / (011) 4822-5912 • 4829-2268 / www.4rentargentina.com
- (51) B-4 **HOSTELLING INTERNATIONAL** Florida 835 PB / (011) 4511-8712/23 / www.hostels.org.ar
- (52) C-3 **BYT** (Furnished Apartments) Paraguay 1571 / (11) 4876-5000 / www.bytagentina.com
- + Centro (Downtown) & Barrio Norte
- (53) B-2 **PORTAL DEL SUR** (Hotel-Hostel) H. Yrigoyen 855/(011) 4342-8788/Free internet tango/www.portaldelsurba.com.ar
- (54) B-3 **06 CENTRAL** Maipú 306 / (011) 5219-0052/53 / www.06centralhostel.com
- (55) B-2 **MILHOUSE** (Hostel) H. Yrigoyen 959 / (011) 4345-9604 / www.milhousehostel.com
- (56) C-4 **RECOLETA HOSTEL** Libertad 1216 / (011) 4812-4419 / www.rthostel.com.ar
- (57) B-3 **HOTEL SUITES OBELISCO** Av. Corrientes 830 / (011) 4328-4040 / www.hostelsuites.com
- (58) B-3 **HOTEL SUITES FLORIDA** Florida 328 / (011) 4325-0969 / www.hostelsuites.com
- (59) B-2 **HOTEL RITZ** Av. de Mayo 1111 / (011) 4383-9001 / www.ritzbuenaosaires.com
- (60) B-2 **KAIXO HOSTEL** Juan Domingo Perón 1267 / (011) 4384-9342 / www.kaixobuenosaires.com
- + San Telmo
- (61) A-2 **CARLOS GARDOL** (Hostel) Carlos Calvo 579 / (011) 4307-2606/6358 / www.hostelcarlosgardol.com
- (62) A-1 **HOTEL-INN BUENOS AIRES** Humberto I 820 / (011) 4300-7992 / www.hostel-inn.com
- (63) A-2 **HOTEL-INN TANGO CITY** Piedras 680 / (011) 4300-5764/76 / www.hostel-inn.com
- (64) A-2 **OSTINATTO** (Hostel) Chile 680 / (011) 4362-9639 / www.ostinatto.com
- (65) A-2 **AYRES PORTEÑOS** (Hostel) Perú 708 / (011) 4300-7314 / www.ayresportenos.com.ar
- (66) B-2 **HOTEL ARRABAL** Salta 661 / (011) 4382-0237 / www.hostelarrabal.com.ar
- (67) B-2 **OHO DE SAN TELMO** (Hostel) Tacuarí 595 / (011) 4116-2908 / www.ohodesantelmo.com.ar
- (68) A-2 **PUERTO LIMON** (Hostel) Chacabuco 1080 / (011) 4361-9649 / www.puertolimonhostel.com
- + Palermo
- (69) E-2 **SOHOSTEL** (Hostel) Charcas 4416 / (011) 4779-2949 / www.sohostel.com.ar
- (70) E-2 **AMASOHO** (Bed&Breakfast) Barragüeira 2317 / (011) 4777-3834 / www.amasoho.com
- (71) E-2 **HOTEL SUITES TANGO BACKPACKERS** Paraguay 4601 / (011) 4776-6871 / www.tangobp.com
- (72) E-2 **HOTEL SUITES PALERMO** Charcas 4752 / (011) 4773-0806 / www.suitespalermo.com
- (73) D-3 **ARRIBO BUENOS AIRES** (Hostel) Ruggieri 2785 / (011) 4805-6026 / www.arribobuenosaires.com.ar
- (74) E-1 **HOTEL** +1 Cabrera 4716 / (011) 4772-0545 / www.plus1hostel.com
- (75) E-2 **ECO PAMPA HOSTEL** Guatemala 4778 / (011) 4831-2435 / ecoinfo@hostelpampa.com.ar
- + Belgrano & Las Cañitas
- (76) F-4 **PAMPA HOSTEL** Iberá 2858 / (011) 4544-2273 / info@hostelpampa.com.ar / www.hostelpampa.com.ar
- (77) F-2 **HOTEL DREAMS** Aménabar 1209 / (011) 4788-9294 / www.hosteldreams.com.ar
- + Boedo, Congreso & Abasto
- (78) B-1 **ESTACION SUR** (Hostel) Solís 458 / (011) 4381-0734 / www.hostelstacionsur.com
- (79) D-1 **HOTEL CULTURAL** Av. Corrientes 3594 / (011) 4862-4540 / www.elhostelcultural.com.ar
- (80) B-2 **TANGO Y BANDONEON B&B** San José 574 / (011) 4382-5678 / www.tangoybandoneon.com.ar
- Varios / Misc
- (84) C-3 **E.C.E.L.A.** (Escuela de español) Ayacucho 1176, Recoleta / (011) 4827-9228 / www.ecela.com
- (85) B-3 **SAY HUEQUE** (Travel Agency) Viamonte 749 6°1 / (011)5199-2520 • Guatemala 4845 1°4 / www.sayhueque.com
- (86) B-3 **CHALTEN TRAVEL** 0-800-666-8540 / www.chaltentravel.com
- (87) F-1 **FERIA DE DISEÑO** (Diseño + Ropa) Zapiola 2196 2° / www.disenioclub.com.ar
- (88) A-2 **T-SHOP** (T-Shirts) Chile 636 (San Telmo) / (011) 4361-6469 / t-shop636@hotmail.com

JUANCHO FUTBOL (Fútbol, Pizza & Cerveza) / (011) 15-6094-9850 • 54°597°5070 / www.juanchofutbol.com.ar

Ver referencias de ubicación en el plano de Buenos Aires / To see references of locations in street map of Buenos Aires.

+ info > www.hostelcarlosgardol.com

Shared rooms
Private rooms
Apartment for rents
Breakfast
Free internet
Wi-Fi
Air conditioner
Lockers
24 hs. reception
Equipped kitchen
Opened air terrace
Luggage deposit
Tourist information

SHARED ROOMS
FROM US\$ 10



HOSTEL SAN TELMO

(+54-11) 4307 2606 / 6358
Carlos Calvo 579 - San Telmo
Buenos Aires - Argentina



PAMPA BELGRANO

IBERÁ 2858- BELGRANO
(54+11) 4544-2273
info@hostelpampa.com.ar



Services included

- Open 24 hs.
- Private Bathrooms
- & Lockers in every rooms
- Fully equipped Kitchen
- Barbecue & Solarium
- Free Internet Wi-Fi & TV



**PAMPA
HOSTEL**



www.hostelpampa.com.ar

ECO PAMPA PALERMO

Guatemala 4778 (Palermo Soho)
(54+11) 4831-2435
ecoinfo@hostelpampa.com.ar



Eco Pampa Hostel Palermo is the **First Eco-Friendly Hostel of Buenos Aires**. That works with the environment to optimize the use of natural resources:

"Eco Hostel" and "Eco Hostel Boutique"



Services included

- Breakfast included
- Private and Exclusive Bathrooms
- Fully equipped Kitchen
- Free use of eco-friendly PCs
- Free Wi-Fi
- Green Terrace



www.hostelpampa.com.ar



AMASOHO
bed & breakfast

- Double, single and common rooms.
- Includes: breakfast, sheets and towels, security box. - Free internet.
- Parties, BBQ, Meetings.



Darregueira 2317 • Palermo Soho • Buenos Aires • Argentina
54-11-4777-3834 • info@amasoho.com

www.amasoho.com



OH
DE SAN TELMO
bed & breakfast



Tacuarí 595, San Telmo, Buenos Aires, Argentina.
Tel. +54-11-4116-2908
Email info@ohodesantelmo.com.ar

www.ohodesantelmo.com.ar

1
2
3
4

Red de Comercialización

Plataforma 10

PASAJES

www.plataforma10.com

Boedo

Autopista 25 de Mayo

Boedo

La Boca

Autopista Bs. As. - La Plata

La Boca





+ CENTROS CULTURALES Y MUSEOS (CULTURAL CENTERS AND MUSEUMS) +

- 1 D-4 **C.C. RECOLETA** Junin 1930 / 4803-1040 / www.centroculturalrecoleta.org
- 2 C-2 **C.C. RICARDO ROJAS** Av. Corrientes 2038 / 4954-5523 / www.rojas.uba.ar
- 3 B-4 **C.C. BORGES** Viamonte y San Martín / 5555-5359 / www.ccborges.org.ar
- 4 B-2 **C.C. GRAL. SAN MARTÍN** Sarmiento 1551 / 4374-1251 / www.ccgsm.gov.ar
- 5 C-1 **C.C. KONEK** Sarmiento 3131 / 4864-3200 / www.ciudadculturalkonek.org
- 6 E-4 **MALBA** Av. Figueroa Alcorta 3415 / 4808-6500 / www.malba.org.ar
- 7 D-4 **MUSEO DE ARTE DECORATIVO** Av. del Libertador 1900 / 4801-8248
- 8 A-2 **MUSEO DE ARTE MODERNO** Av. San Juan 350 / 4361-1121 / www.aamamba.org.ar
- 9 E-3 **MUSEO EVA PERON** Lafinur 2988 / 4809-3168 / Ma o Do 14 a 19:30 hs. / Bono \$5
- 10 D-4 **MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES** Av. del Libertador 1473 / www.mnba.org.ar
- 11 D-2 **MUSEO XUL SOLAR** Laprida 1212 / 4824-3302 / www.xulsolar.org.ar
- 12 C-4 **PALEIS DE GLACE** Posadas 1725 / 4804-1163
- 13 A-4 **FUNDACION PROA** Av. Pedro de Mendoza 1929 / 4303-0909 / www.proa.org
- 14 F-4 **MUSEO EDUARDO SIVORI** Av. Infanta Isabel 555 1900 / 4774-9452
- 15 F-2 **MUSEO ENRIQUE LARRETA** (Arte Español) Av. Juramento 2291 / 4784-4040

+ FERIAS FAIRIS +

- 16 E-1 **FERIAS DE ARTE Y DISEÑO** Serrano y Honduras / Sa y Do 12hs
- 17 F-1 **FERIA DE DISEÑO EL DORREGO** Av. Dorrego y Zapiola, Palermo
- 18 B-1 **FERIA DE MATADEROS** Av. de los Corrales y Lisandro de La Torre / Do 11 a 20hs
- 19 A-2 **FERIA DE SAN TELMO** Humberto I y Defensa, Pza Dorrego, San Telmo / Do de 10 a 17hs
- 20 A-4 **FERIA DEL PASAJE CAMINITO** La Boca / Lu a Do 10 a 18hs
- 21 A-3 **PASEO EL RETIRO** Calabria y R.V. Peñalosa, Pto. Madero / Sa 12 a 22, Do 11 a 22hs
- 22 D-4 **PLAZA FRANCA** Av. Del Libertador y Pueyrredón / Sa y Do desde 10hs
- 23 A-4 **FERIA VUELTA DE ROCHA** Av. P. de Mendoza y Palos, La Boca / Ju a Do y Fer de 9 a 19hs

+ SITIOS DE INTERES (TOURIST ATTRACTIONS) +

- 24 D-4 **BIBLIOTECA NACIONAL** Agüero 2502 / 4806-1929 / www.bibnla.edu.ar
- 25 B-3 **CABILDO** Av. de Mayo y Bolívar / www.patiodelcabildo.com.ar
- 26 A-3 **CASA DE GOBIERNO** Balcarce 50
- 27 D-4 **CEMENTERIO DE LA RECOLETA** Junin 1760 / 4803-1594 / Lu a Lu 7 a 17:45hs
- 28 B-3 **CATEDRAL METROPOLITANA** Av. Rivadavia y San Martín
- 29 B-2 **CONGRESO DE LA NACION** H. Yrigoyen 1849
- 30 A-4 **ESTADIO BOCA JUNIORS** Brandsen 805
- 31 B-3 **TEATRO COLÓN** Libertad 621 / www.teatrocolon.org.ar
- 32 E-3 **JARDÍN ZOOLOGICO** Av. Las Heras y Av. Sarmiento / 4806-7412
- 33 E-3 **JARDÍN BOTANICO** Av. Santa Fe y Av. Las Heras / 4832-1552
- 34 E-4 **JARDÍN JAPONÉS** Av. Casares 3401 / 4804-9141 / www.jardinjapones.com
- 35 A-3 **MANZANA DE LAS LUCES** Bolívar, A. Alsina, Perú y Moreno
- 36 B-3 **OBELISCO** Av. Corrientes y 9 de Julio
- 37 B-2 **PALACIO BAROLO** Av. de Mayo / Lu a Vi de 7 a 22 y Sá de 7 a 12
- 38 E-4 **PLANETARIO** Av. Sarmiento y Roldán / 4771-9393 / www.planetario.gov.ar
- 39 A-3 **PLAZA DE MAYO** Av. Rivadavia, Bolívar, H. Yrigoyen y Balcarce
- 40 A-4 **RESERVA ECOLÓGICA** Av. Tristán A. Rodríguez 1560 / 0800-444-5343
- 41 B-4 **TERMINAL DE OMNIBUS RETIRO** Av. Antártida Arg. y Calle 10 / 4310-0700

SUBTERRANEOS - UNDERGROUND

- A PZA. DE MAYO - PRA. JUNTA
- B L. N. ALEM - LOS INCAS
- C RETIRO - CONSTITUCION
- D CATEDRAL - CONGRESO DE TUCUMAN
- E BOLIVAR - PZA. DE LOS VIRREYES

- 100** F-1 **ACABAR** (Cocina Porteña-Juegos) / Honduras 5733 (Palermo Hollywood) / 4772-0845
- 101** E-1 **ANGELIN** (Piza de barrio) / Córdoba 5270 (Palermo) / 4774-3836
- 102** E-1 **ANTARES** (Cerveza Artesanal) / Armenia 1447 (Palermo Soho) / 4833-9611
- 103** F-2 **ATKINSON** (Dvd center - Bar) / Matienzo 2581 (Belgrano) / 4555-5553
- 104** E-1 **BAR 6** (Bar - Cocina Internacional) / Armenia 1676 (Palermo Soho) / 4833-6807
- 105** E-1 **BAR ABIERTO** (Resto - Bar) / J.L.Borges 1613 (Palermo Soho) / 4833-7640
- 106** A-2 **BAR EL FEDERAL** (Resto - Bar) / Perú y Carlos Calvo (San Telmo) / 4300-4313
- 107** B-1 **BAR DE CAO** (Bar) / Av. Independencia 2400 (Boedo) / 4943-3694
- 108** E-2 **BEREBER** (Cocina Oriental) / Armenia 1880 (Palermo Soho) / 4833-5662
- 109** A-1 **BREOGHAN** (Brew Bar) / Pasaje San Lorenzo 389 (San Telmo) / 4362-4750
- 110** F-1 **BUENOS AIRES VERDE** (Restaurante Orgánico-Vegetariano) / Gorriti 5657 (Palermo H.) / 4775-9594
- 111** B-3 **Café TORTONI** (Bar tradicional) / Av. de Mayo 825 (Centro/Downtown) / 4342-4328
- 112** E-2 **CARACAS** (Bar - Terraza) / Guatemala 4802 (Palermo Soho) / 4776-8704
- 113** B-1 **CIELITO LINDO** (Cocina mexicana) / El Salvador 4999 (Palermo Soho) / 4832-8054
- 114** B-2 **CLUB SEVERINO** (Boliche) / Monday Party / H.Yrigoyen 968 (Centro/Downtown) / www.clubseverino.com.ar
- 115** B-4 **DADA** (Bar - Restaurante) / San Martín 941 (Centro/Downtown) / 4314-4787
- 116** B-4 **DOWNTOWN MATIAS** (Pub) / San Martín 979 y Reconquista 701 (Centro/Downtown) / 4311-0327
- 117** E-2 **DUBLINERS** (Pub Irlandés) / Humboldt 2000 (Palermo Hollywood) / 4771-6178
- 118** E-1 **LA PULPERIA** (Restaurante Argentino) / Uriarte 1667 (Palermo Soho) / 4833-6039
- 119** C-3 **EL LIVING** (Bar) / M.T. de Alvear 1540 (Barrio Norte) / 4815-3379 / www.living.com.ar
- 120** A-4 **EL OBRERO** (Cantina) / Cafareña 64 (La Boca) / 4362-9912
- 121** B-4 **FILO** (Bar - Restaurante) / San Martín 975 (Centro/Downtown) / 4311-0312
- 122** F-2 **GREEN BAMBOO** (Resto - Bar Vietnamita) / Costa Rica 5802 (Palermo Hollywood) / 4775-7050
- 123** D-4 **HARD ROCK CAFE** (Bar - Restaurante) / Av. Pueyrredón 2501 2° piso (Recoleta) / 4807-7625
- 124** E-1 **HYPE** (Boliche) / Tuesday party / Honduras 5339 (Palermo Soho) / www.hype-ba.com
- 125** F-1 **IL BALLO DEL MATTON** (Cocina Italiana) / Gorriti 5936/50 (Palermo Hollywood) / 4776-4247
- 126** C-4 **JACK THE RIPPER** (Resto Bar) / Libertad 1275 (Barrio Norte) / 4816-7508
- 127** F-3 **JACKIE'O** (Resto Bar) / Báez 334 (Las Cañitas) / 4774-4844
- 128** F-2 **JANIO** (Bistro porteño) / Malabia 1805 (Palermo Soho) / 4833-6540/1 / www.janiorestaurant.com
- 129** F-3 **JOHN JOHN** (Pub - Bar) / Argüibel 2826 (Las Cañitas) / 4899-0070
- 130** A-2 **KRAKOW** (Café - Bar) / Venezuela 474 (San Telmo) / 4342-3916
- 131** B-4 **LA CIGALE** (Pub) / 25 de Mayo 597 (Centro/Downtown) / 4893-2332
- 132** E-1 **LA FABRICA DEL TACO** (Tacos Mexicanos - Tequila) / Gorriti 5062 (Palermo Soho) / 4833-3534
- 133** E-1 **LA PECA** (Restaurante) / Gascón 1493 (Palermo) / 4867-4280/4864-5926

- 134** A-2 **LA POESIA** (Bar literario) / Chile 502 (San Telmo) / 4300-7340
- 135** A-3 **LA TRASTIENDA CLUB** (Bar - Resto) / Balcarce 460 (San Telmo) / 4342-7650 / www.lastrastienda.com
- 136** B-4 **LE BAR** (Resto) / Tucumán 422 (Centro/Downtown) / 5219-0858
- 137** E-2 **LELE DE TROYA** (Resto Bar) / Costa Rica 4901 (Palermo Soho) / 4832-2726
- 138** F-3 **LOTUS NEO THAI** (Comida Sudeste Asiático) / Arribeños 2265 (Belgano "Barrio Chino") / 4783-7993
- 139** F-3 **LUPITA** (Restaurante - Lounge Mexicano) / Báez 227 (Las Cañitas) / 5197-5149
- 140** B-2 **MADHOUSE** (Bar - Resto) / Venezuela 857 (San Telmo) / 4343-4845
- 141** E-1 **MALAS ARTES** (Resto - Bar) / Honduras 4999 (Palermo Soho) / 4831-0743
- 142** B-1 **MARGOT** (Café) / Av. Boedo 857, esq. San Ignacio (Boedo) / 4957-0001
- 143** E-1 **MARK'S** (Café & Sandwiches) / El Salvador 4701 (Palermo Soho) / 4832-6244
- 144** C-3 **MILION** (Bar - Restaurante) / Paraná 1048 (Barrio Norte) / 4815-9925
- 145** F-3 **MORELIA** (Pizzeria) / Báez 260 • 4772-0329 (Cañitas) / F-2 Humboldt 2005 • 4772-5979 (Palermo H.)
- 146** E-1 **MUNDO BIZARRO** (Resto - Bar) / Serrano 1222 (Palermo Soho) / 4773-1967
- 147** F-1 **NICETO** (Pub - Disco - Multiespacio) / Niceto Vega y Humbolt (Palermo Hollywood) / 4779-9396
- 148** C-3 **NOTORIOUS** (CD'S - Bar) / Callao 966 (Barrio Norte) / 4813-6888 - 4815-8473
- 149** F-1 **OLSEN** (Restaurante Nórdico) / Gorriti 5870 (Palermo Hollywood) / 4776-7677
- 150** C-3 **PIOLA** (Pizzeria Italiana) / Libertad 1078 (Centro/Downtown) / 4812-0690 / www.piola.it
- 151** A-2 **PRIDE CAFE** (Bar - Café) / Balcarce 869 (San Telmo) / 4300-6435
- 152** F-1 **RAVELLO** (Restaurant) / Honduras 5906 (Palermo Hollywood) / 4770-9400 / www.ravello.com.ar
- 153** E-1 **SARKIS** (Cocina Oriental) / Thames 1101 (Palermo Soho) / 4772-4911
- 154** F-3 **SOUL CAFE** (Resto - Bar) / Báez 246 (Las Cañitas) / 4778-3115
- 155** A-2 **SR. TELMO** (Pizzas y empanadas a la parrilla) / Defensa 756 (San Telmo) / 4363-0100
- 156** F-2 **SUDESTADA** (Cocina Asiática) / Guatemala 5602 (Palermo Hollywood) / 4776-3777
- 157** F-3 **SUSHI CLUB** Ortega y Gasset 1812 • Báez 268 (Las Cañitas) / 0800-222-SUSHI / www.sushiclubweb.com.ar
- 158** E-2 **TAJ MAHAL** (Cocina de la India) / Nicaragua 4345 (Palermo Soho) / 4831-5716
- 159** E-1 **TE MATARE RAMIREZ** (Comida Afrodisíaca) / Gorriti 5054 (Palermo Soho) / 4831-9156
- 160** B-4 **THE KILKENNY** (Irish pub - Restaurante) / M.T. de Alvear 399 (Centro/Downtown) / 4312-7291
- 161** C-3 **THE SHAMROCK** (Irish pub) / Rodríguez Peña 1220 (Barrio Norte) / 4812-3584
- 162** E-2 **THELONIOUS CLUB** (Jazz Bar) / Salguero 1884 1° (Palermo) / 4829-1562 / www.theloniousclub.com.ar
- 163** F-1 **TIEMPO DE GITANOS** (Tablao - Fonda) / El Salvador 5575 (Palermo Hollywood) / 4776-6143
- 164** F-1 **ÚNICO** (Bar) / Honduras 5604 (Palermo Hollywood) / 4775-6693
- 165** F-3 **VAN KONING** (Bar Holandés) / Báez 325 (Las Cañitas) / 4772-9909
- 166** A-2 **VIA VIA** (Cocina del mundo) / Chile 324 (San Telmo) / 4300-7259 / www.viaviacafe.com
- 167** E-1 **VIEJO AGUMP** (Cocina Armenia) / Armenia 1382 (Palermo Soho) / 4773-5081

054-11

NUESTRA GUÍA DE BARES Y RESTAURANTES BUENOS AIRES OUR GUIDE TO BUENOS AIRES

VER REFERENCIAS DE UBICACIÓN EN EL PLANO DE BUENOS AIRES
(TO SEE REFERENCES OF LOCATIONS IN STREET MAP OF BUENOS AIRES)

KRAKOW

CAFE-BAR

- Beer on tap.
- Football games on big screen.
- Nintendo Wii.
- Free internet access.
- Wi Fi.
- Delicious breakfast, lunch and dinner.

Venezuela 474 - San Telmo (1095) - Ciudad de Bs As - Argentina

Te. (00 54 11) 4342-3916. krakow-cafe.com.ar e-mail info@krakow-cafe.com.ar

COMIDA
ARMENIA

Viejo
Agump
Restaurante
Café

COMIDA
ARABE



Exposiciones / Espectáculos / Organización de Eventos / Comidas para llevar

Armenia 1382 - Palermo Soho - Reservas al 4773-5081
viejoagump@hotmail.com - www.viejoagump.com.ar



Carlos Calvo 399

4300-4313



Av. Boedo 837

4957-0001

Cerveza Artesanal
Picadas
Pastas Caseras
Lomos
Copetines



Chile 502

4300-7340



Av. Independencia 2400

4943-3694

ARGENTINOS — BRASILEÑOS — HOLANDESES — JAPONESES — MEXICANOS — ITALIANOS — AUSTRALIANOS — ISRAELÍES
 ESPAÑOLES — URUGUAYOS — MARROQUÍES — INGLESES — FRANCESES — RUSOS — COREANOS — COLOMBIANOS
 SUDAFRICANOS — GRIEGOS — ESTADOUNIDENSES — JAMAQUINOS — CHILENOS — CANADIENSES — ALEMANES
 POLACOS — DOMINICANOS — IRLANDESES — PERUANOS — TURCOS — SUIZOS — EGIPCIOS — MONGOLES — CHINOS
 SUECOS — ESCOCESOS — NEOCELANDESES — UCRANIANOS — MALAYOS — NORUEGOS... Y ALGUNOS MÁS!

una Fiesta. Todo el mundo.



054
party

PRIMERA FIESTA DE la REVISTA 054
lunes 25 de OCTUBRE — 23 HS
club severino — H. Yrigoyen 968

CLUB SEVERINO
www.clubseverino.com.ar

054online.com

f 054online t @054online

Hipólito Yrigoyen 968 (y 9 de Julio)

año 9 n°39 / octubre-noviembre-diciembre 2010 (primavera - spring) / gratis - free



FOTO / PHOTO: Laura Abigador

DIRECCIÓN

Ariel E. Dress / ariel@revista054.com.ar

DIRECCIÓN COMERCIAL

Dario Dress

(0054-11) 3959-0054 • (011) 15-6289-4983
dario@revista054.com.ar
anunciantes@revista054.com.ar

DIRECTOR DE ARTE E ILUSTRACIÓN

Rael / rael@revista054.com.ar / todoraeblogspot.com

FOTOGRAFÍA

María Laura Abigador / laura@revista054.com.ar

Ariel Dress / ariel@revista054.com.ar

CORRESPONSAL

Germán Dress / german@revista054.com.ar

COLABORADORES

Javier Lubenfeld / (011) 15-3209-4970 / javier@054online.com
Sol Lipcín / agenda@054online.com

TRADUCCIONES

Sergio Murias / (011) 15-5176-9883 / sergio.murias@gmail.com

ASESORAMIENTO LEGAL

Dra. Jimena Cárdenas / (011) 15-6253-8722 / www.jcsl.com.ar

AGRADECIMIENTOS

Floriana Schiavone - Juan Pizzi - Adri Cuesta
Juan Fahler (traducciones - jfahler@gmail.com)

Si querés contactarnos hacélo al (0054-11) 3959-0054, al (011) 15-6289-4983
 ó a revista054@revista054.com.ar

054online.com

La Revista 054 y 054™ es propiedad de Ariel E. Dress y Dario F. Dress. /// Domicilio Legal: J.M.Gutiérrez 3951 7ºA, Buenos Aires, Argentina. /// Publicación trimestral y de distribución gratuita. /// 2002 © Hecho el depósito de la ley 11.723. /// Se prohíbe la reproducción total o parcial del contenido de la revista sin la debida autorización por escrito del Director.

Reserva: Ni 054 ni el Director de la revista se responsabilizan por el contenido de los anuncios publicitarios que se incluyen en esta edición.

Impreso en Latíngráfica. Impreso en papel argentino.

CLUB SEVERINO www.clubseverino.com.ar

EVERY MONDAY

ROCK&POP
HIP HOP
ELECTRONICA

LA fiesta de los LUNES, THE MONDAY party

HIPOLITO YRIGOYEN 968 (Y 9 DE JULIO)

www.facebook.com/clubseverino **23hs**



LA CIGALE

Happy Hour de 18 a 22 hs.

Lunes a Viernes desde las 18 hs.
Sábados y Feriados desde las 21.30 hs.

DESDE SEPTIEMBRE NUEVA DIRECCIÓN

25 de Mayo 597 / 4893-2332
ver agenda en lacigalebar.blogspot.com
y en www.054online.com



SHOWS

After 12 years, **NICETO CLUB** is the only place in BA where such a variety of styles, artists and audiences meet !



Home to world-famous **CLUB 69** every Thursday night plus other great shows and parties !

FIESTAS

www.facebook.com/nicetoclub | Gigs & News: www.nicetoclub.com

Niceto Vega 5510 | Palermo BA

NICETO CLUB 

le bar*

tucuman 422- Bs.As.
tel : (011) 5219-0858

PARADOJAS URUGUAYAS

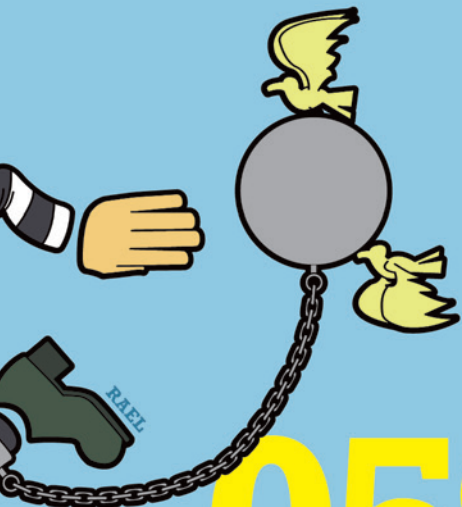
UN CERRO QUE
SE LLAMA CHATO

UN ARROYO QUE
SE LLAMA SECO

Y UNA CÁRCEL QUE SE LLAMA
LIBERTAD



Uruguayan paradoxes: /// A hill called Chato (flat) /// A brook called Seco (dry) /// A prison called Libertad (freedom)



059
URUGUAY

RED
hostel

WWW.REDHOSTEL.COM

15% off
con reserva anticipada
booking in advance
más info: info@redhostel.com
www.054online.com
054

**Montevideo
URUGUAY**

San Jose 1406
Tel: (+598) 2908-8514
Fax: (+598) 2908-8516
info@redhostel.com

RED
hostel

1949
Hostel
PUNTA DEL ESTE

Esquina 30 y 18 - centro
(+59842) 440719

PUNTA DEL ESTE
www.1949hostel.com

MARRECO FLORIANOPOLIS Y EL SURF



FLORIANOPOLIS E SURF

Fernando Moniz, popularmente conhecido como Marreco, Foi ele quem impulsionou o surf moderno na Ilha de Santa Catarina, vindo do Rio de Janeiro em 1974, onde descobriu os "secret points" para prática do surf.

Marreco tinha um surf impressionante com manobras nunca vistas pelo povo local e era uma verdadeira aula para os surfistas locais. Marreco afirma que, quando chegou a Ilha, estava muito adiantado. Alguns surfistas locais começaram a encomendar pranchas com ele.

Marreco também ajudou muito em dos campeonatos. Dentre eles, o primeiro, realizado em 1976 na praia da Joaquina.

Daí para frente Floripa se tornou a grande potencia do Surf brasileiro tendo grandes nomes no surf mundial.

Marreco é e sempre será uma lenda em Floripa Surf.



Fernando Moniz, más conocido como Marreco, fue el pionero del surf moderno en la isla de Santa Catarina. Vino de Rio de Janeiro en 1974 y se encargó de descubrir las playas secretas y los "secret points" para practicar surf.

Su surf es impresionante con maniobras nunca vistas en estas tierras y es una verdadera clase abierta para los surfistas locales.

Marreco afirma que cuando llegó a la isla su surf estaba tan adelantado, que los surfistas locales comenzaron a hacerle tablas como las de él.

También colaboró en los campeonatos que se realizaban aquí, sobre todo en el primero, realizado en 1976, en Praia da Joaquina.

Desde ese momento, Floripa se transformó una de las grandes potencias del surf brasileiro teniendo además grandes nombres en el surf mundial.

Marreco es y siempre será una leyenda del Surf en Floripa.



FLORIANOPOLIS AND SURFING

Fernando Moniz, popularly known as Marreco, was a pioneer of contemporary surfing in the island of Santa Catarina. He came from Rio de Janeiro in 1974 and set out to discover desert beaches and secret points to practice surfing.

His surfing style is amazing, with moves never seen before in the area, and constitutes a true open class for local surfers. Marreco claims that, when he arrived in the island, his surfing style was so ahead of his time that the local surfers started buying boards like his.

He also collaborated with the organization of the local championships, particularly the first one, which took place in 1976 in Praia da Joaquina.

Ever since, Florianopolis has become one of Brazil's best surf beaches, and has been the home of great names of world surfing.

Marreco is and will always be a legend of surf in Florianopolis.



Rod. Jornalista M. de Menezes, 631
Praia Mole - Florianópolis.
+55-48-3232-0141
info@backpackersfloripa.com
www.backpackersfloripa.com



Servidão da Prainha, 29
Barra da Lagoa - Florianópolis.
+55-48-3232-7606
info@backpackersfloripa.com
www.backpackersfloripa.com

World's No. 1 Hostel Booking Website

Over 1,900 Hostels in South America and over 25,000 Worldwide

Beds from (US\$*)

Rio de Janeiro - \$10.00 Lima - \$4.00

Santiago - \$9.00 La Paz - \$6.00

Quito - \$7.00 Montevideo - \$14.00

*Prices were correct at time of publication and
are based on per person sharing



Free Gold Card - No Booking Fees for 6 Months:
www.hostelworld.com/argentina